AÑO XLV (2.ª EPOCA) NUM. 2217 SABADO 21 DE SEPTIEMBRE DE 1929

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Viuda de Miguel Estades

Fundada en 1898 por MIGUEL ESTADES

10 y 12 Amalia Bosarte — CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono: 21 C Telegramas: ESTADES

SUCURSAL

OLIVA - Valencia

Avenida Alfonso XIII

Telegramas: ESTADES Teléfono: 4

SUCURSAL

VILLARREAL - Castellón

12 Moreral 12

Telegramas ESTADES Teléfono 59

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97 / COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion ✻ *Exportacion* ✻ *Frutos secos y primerizos*

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL** *(Valencia)* ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo — ALGER

Importation - Exportation

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCURSALES a BISKRA et ZERALDA

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas -:- Mandarinas -:- Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOL ALCIRA** *Teléfono, 91*

CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos a gusto del cliente

La máxima elegancia y distinción

Solicite muestras y precios a **Juan Marqués Arbona** San Bartolomé, 17

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) **Palma**

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

ANCHOS	
De 0'60 a . .	0'70 m.
De 0'71 a . .	0'80 m.
De 0'81 a . .	0'80 m.
De 0'91 a . .	1'00 m.
De 1'01 a . .	1'10 m.
De 1'11 a . .	1'20 m.
De 1'21 a . .	1'30 m.
De 1'31 a . .	1'40 m.
De 1'41 a . .	1'50 m.
De 1'41 a . .	1'50 m. 2 piezas

Société **Franco-Espagnole**
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE
Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientles)
Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEPHONE:
Cerbère N.° 25
Cette N.° 4.08

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT
Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES:
TRASBORDO — ERBÈRE
TRASBORDO — PORT-BOU
Michel BERNAT — CETTE

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien
Téléph. 15-04—Telégrammes: ABEDE MARSEILLE
Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas
Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions
BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES
8, 10 et 14 Rue Berger-Télégrammes: ARBONA-PARIS-Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC
MARQUE DÈPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION DIRECTE
Marque B. C. DEPOSEE

TELEFHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D' ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
: : : SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, **DATTES**

En Barcelona: Telegramas: LLOC Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono. S. P. 1356

AÑO XLV (2.ª EPOCA) NUM. 2217 SABADO 21 DE SEPTIEMBRE DE 1929

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

EL COMPLEMENTO DE UNA EVOLUCION

En el artículo editorial que publicamos el 27 de Julio último nos ocupábamos de la nueva orientación dada a la «Sociedad Deportiva Sollerense», con tanto acierto iniciada y desarrollada y cuyo fruto esplendoroso era el brillante festival escolar que glosábamos aquel día. En dicho artículo, ya exponíamos la conveniencia de que para que los frutos obtenidos entonces fueran continuos y perdurables, era condición precisa dar al Patronato que rige los destinos de aquella entidad una organización eficiente y una potencia económica lo bastante sólida para que pudiera desarrollar el plan que se había trazado y ampliar aún más su radio de acción, lo cual se obtendría mediante el ingreso en el mismo del mayor número posible de personas pudientes que aportaran a la labor de los elementos directores su ayuda personal y pecuniaria.

La semilla no cayó en terreno baldío. Y esta aportación ciudadana ha sido ofrecida por un nucleo de entusiastas de la educación física, no tan numeroso como en Sóller se podría reunir, pero sí lo bastante para inspirar lisonjeras esperanzas para el porvenir. La idea matriz de la nueva orientación de la mencionada sociedad, o sea la que pretendía crear un Patronato para subvenir al alquiler del campo de deportes para que la «S. D. S.» pueda desempeñar su misión docente y deportiva sin esa enojosa preocupación, parece a la hora presente perfectamente asegurada. Sus directivos acarician ahora una nueva y más alta quimera, que vendría a ser el coronamiento de la brillante evolución llevada a cabo: la adquisición del campo de deportes y la creación de un organismo propietario de éste que tuviera a su cargo el Fomento de la Cultura Física en general, en un radio más amplio que el que puede alcanzar en la actualidad.

Esta idea, latente y viva en el ánimo de los directores del deporte local, parece va a entrar en una era de gran actividad, ya que parecen dispuestas a patrocinarla personalidades de gran capacidad financiera de esta población, entre las que se cuentan algunas que por su juventud y por su inteligencia son una fundada esperanza para el Gobierno de nuestra ciudad cuando la Dictadura considere terminada su misión y las antiguas agrupaciones hayan de ceder el paso a las nuevas promociones políticas. La inclusión de estos elementos ha hecho que prosperara el utópico proyecto, y diríase nos hallamos ante el planteamiento de una nueva evolución cuyo principal objetivo es la adquisición del campo para que sea en adelante propiedad absoluta y exclusiva del pueblo de Sóller.

Esta idea nos parece en principio acertadísima y quisiéramos fuera estudiada con cariño por la opinión pública para que pudiera desarrollarse tal y como conviene a la causa de la cultura física de Sóller. Según sea la solución que se le dé, se resolverá además con ella aspectos tan importantes del problema escolar como son el que hace referencia a la práctica de los ejercicios físicos y rítmicos de las juventudes locales y el que abarca la creación de campos de juego, los cuales bastarían por sí solos para hacerlos simpáticos y para que su planteamiento sea apoyado por toda la población, y principalmente por quienes con su apoyo moral y material más pueden ayudar a hacerla factible. Entre estos, figuran en primer lugar el Ayuntamiento, que es el llamado a ejercer su tutelaje sobre la entidad que se trata de crear, ya que si el campo ha de ser del pueblo es evidente que el más genuino representante de éste es quien ha de tener una mayor preponderancia sobre su propiedad y sobre la finalidad que con aquel se pretende conseguir.

Tenemos entendido que los infatigables apóstoles de esta nueva cruzada tienen decidido celebrar en breve una reunión en la que se explanarán las bases para la creación de esta nueva entidad, y a la que es de desear concurran cuántos simpatizan con la idea, que es lo mismo que decir cuántos se preocupan por el problema escolar. En esta reunión se expondrán las líneas generales del proyecto, que consiste en la creación de un Patronato para el fomento de la cultura física en Sóller, cuyo objeto es tener a disposición del Ayuntamiento y de las sociedades deportivas existentes, un campo de deportes para que puedan celebrarse en él toda clase de ejercicios y exhibiciones de orden cultural y deportivo. Este campo, que sería propiedad del Patronato, lo usufructuaría para desarrollar su actual misión educadora y deportiva la «Sociedad Deportiva Sollerense» en concepto de hijuela de aquel Patronato y sin que esto fuera obstáculo para que pudiera ser cedido a otras sociedades deportivas cuando aquél lo considerara conveniente. Serían socios de este Patronato cuantos se comprometieran a abonar la cuota anual de cien pesetas como mínimo, sin perjuicio de poder tomar los acuerdos económicos que se creyera convenientes con vistas a la adquisición de un campo en propiedad.

He aquí esbozado en amplio trazo la fisonomía que se intenta dar a este nuevo Patronato cuya idea inicial merece todas nuestras simpatías y sobre cuyo desarrollo procuraremos tener al corriente a nuestros lectores. A la acertada orientación que se ha dado a la cuestión deportiva local, después del convencimiento de que por los derroteros que se seguían se iba a la muerte irremisible del deporte, falta sólo, para asegurar indefinidamente su arraigo definitivo, coronarla con una medida complementaria, inspirada única y exclusivamente en el alto interés cultural como no dudamos es la que se trata de llevar a cabo. Mientras haya al frente de ella hombres de voluntad y tenacidad tan decididas como los que la han iniciado y patrocinado podemos decir que el éxito de esta nueva orientación está asegurado de antemano.

COLABORACIÓN

COMENTARIOS

La primera serie de Fiestas del Centenario

Finó ya la primera serie de las Fiestas Conmemorativas del Centenario de la Reconquista. Esta primera tanda se celebró en memoria de la llegada gloriosa de las huestes del gran Jaime I, a Mallorca. Para perpetuar el lugar donde pisaron, por vez primera, tierra mallorquina se levantó una Cruz monumental, y un Oratorio donde alzaron su primer campamento después de la penosa travesía con que les brindara el mar entonces profanado por la baba musulmana.

La fecha de esta primera serie de festejos fué un acierto. El pueblo, en general, desconocía la fecha memorable del desembarco. La otra fecha, la de la ocupación de la Ciudad, el treinta y uno de Diciembre, ya es más conocida. Contadísimas son las personas que no sepan que en este día las tropas catalano-aragonesas ocuparon por vez primera nuestra capital, aterrando la media luna y haciendo fulgurar, en su lugar, el sol de la Cruz.

Pero a pesar de haber sido un acierto, en principio, no puede afirmarse que se haya logrado todo el fin que se quería alcanzar haciendo coincidir con esta fecha memorable la primera serie de festejos. Pudiera, con relativa facilidad, conocerse el resultado. Un plebiscito popular nos diría claramente cuantísima gente se quedó en ayunas con respecto al por qué estas fiestas se celebraron ahora.

Seguramente—y desgraciadamente—daríamos que, para una inmensa mayoría, estos festejos fueron como otras tantas ferias y fiestas celebradas únicamente para el esparcimiento popular y en beneficio del comercio, por cuanto estas fiestas, puramente de diversión, callejeras y populacheras, no fueron orientadas — tal vez por negligencia, tal vez por falta de conocimiento de causa—como debieron serlo.

Al pueblo para hacerle apreciar como es debido las gestas de nuestros antepasados hay, en primerísimo lugar, que instruirle, que orientarle. Comenzamos, entre nosotros, con que, en nuestras escuelas—salvo contadas excepciones—no se estudia, ni se lee siquiera, la historia de Mallorca; por lo tanto, son muchísimos los que desconocen la belleza de sus páginas. Casi podría asegurarse que, descontando aquellos que, por el entusiasmo que por las cosas nuestras sentimos, hemos estudiado más o menos profundamente lo que a nuestra Roqueta se refiere, no hay nadie que se haya preocupado o preocupe por ello. Y ello produce la indiferencia fatal para lo de casa.

Comenzóse en mala forma. Ocho días antes de los festejos no conocíamos su programa. Salieron, después, a luz unos programas verdaderamente regios, que fueron repartidos profusamente. No es que creamos un desacierto su publicación. No. La visita del Serenísimo Infante era merecedora de ello. Pero creemos que, sólo en este capítulo y cuando no fuera más que en la cantidad, pudieran haberse ahorrado una serie de pesetas que podrían haber sido destinadas a la edición compendiosa y popular de la Historia de Mallorca que, junto con el programa, debía de haberse repartido con profusión, con verdadera abundancia.

La parte literaria ha sido descuidada Se ha dado todo al esparcimiento. De estas fiestas, descontando la Cruz monumental y el Oratorio de Santa Ponsa, no queda nada. Hemos quedado con «els ulls plens i les mans buides», cuando, con un certamen, en el que debería haberse hecho concurrir a nuestros valores intelectuales, interesándoles en una forma u otra, podría haberse levantado el mejor de los monumentos en honor de nuestro gran «Conqueridor».

Se sacará a colación, tal vez, lo de las Conferencias de principio de año, diciendo que la labor cultural estaba hecha; pero también hay que confesar que esas conferencias resultaron impopulares, sea por lo que fuere, y no era esto, precisamente, lo que era de desear.

Veremos sí, para la segunda serie de estos festejos, se procurará encauzarlos como sería preciso para que no quede toda la pólvora gastada en salvas.

M. ANDREU FONTIRROIG.

CUARENTA AÑOS ATRAS

21 Septiembre de 1889

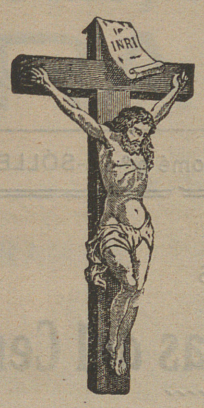
La fiesta de la Alquería del Conde fué muy lucida, habiéndose celebrado con arreglo al programa al cual se había dado publicidad. Y lo fué más aún de lo que se esperaba porque a última hora fué ampliado, terminando la fiesta el lunes con un animado baile en la taberna conocida por Ca'n Papa. *La concurrencia el domingo fué extraordinaria, bastante mayor que en los años anteriores, y esto que fué siempre muy concurrida tal vez por ser aquí esta fiesta la última del verano.*

La tantas veces anunciada inauguración de la Plaza de Toros, no se ha efectuado todavía, y otra vez se anuncia hoy para mañana. Según parece va a inaugurarse con una atractiva función, que se dividirá en dos partes, consistiendo la primera en la lidia de dos bravos toretes de Argel, qus serán capeados, banderillados y muertos a estoque por la cuadrilla que dirige el aficionado Jaime Dupuy; y la segunda en una mogiganga, o sea dos divertidas pantomimas, lidiándose otros dos bravos toretes de Argel que serán picados en caballos de mimbre, capeados y demás suertes que permitan, y vueltos luego al corral.

La casa consignataria del vapor «Ciudad de Ciudadela» anuncia el cambio de hora para la salida de este puerto del mencionado vapor en sus viajes de escala. Saldrá en lo sucesivo a las seis de la tarde, en vez de a las siete como ha venido haciéndolo hasta hoy.

En la sesión que celebró el Ayuntamiento el jueves de esta semana tomó, entre otros, el acuerdo de cubrir el tramo de acequia pública que conduce las aguas de la fuente de S' Uyet, *de este término, en el trayecto que comprende el corral de* Ca 'n Fava, *en la Alquería del Conde, y una parte de la que conduce las aguas de dicha fuente y la de* Es Forat, *a fin de evitar los abusos a que, estando descubierta, da lugar.*

Por el señor Alcalde, D. Juan Joy, ha sido publicado un bando anunciando al vecindario que el día 1.º del próximo Octubre se abrirá en las escuelas municipales nocturnas, de adultos, el curso de 1889 a 1890. Expresa dicho bando que son estas clases completamente gratuitas y se suministra papel y demás objetos a los alumnos que lo necesiten; que en ellas serán admitidos todos los que no asistan a clase durante el día: y que los locales son los mismos de las escuelas públicas: calle de Canals, calle de Palou y Campanario



D.ª PAULA COLL MORELL

Viuda de D. Juan Mayol Colom

falleció en esta ciudad el día 16 de Septiembre de 1929

A LA EDAD DE 84 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

(A. E. R I. P.)

Sus desconsolados hijos: Srta. Catalina, D.ª Paula, D. Jaime, D. Bartolomé y D.ª Antonia María; hijos políticos: D. José y D. Jaime Alcover y D.ª Agustine Alibert; nietos y nietas; nieta política; biznieto; sobrinos, sobrinas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

GLOSSARI

DE POLÍTICA INDUSTRIAL

De temps immemorial, Sóller — que respon al poètic nom de «Vall dels taronges»—és també un poble de teixidors: De teixidors de cotó, precisament. I tanta sort!, perque si no fos per aquest caliu industrial qui durant anys i anys ha fet bullir les sopes de molta de gent, probablement ja faria estona que entre el poll roig, la serpeta i la malaltia dels francs i demés confrares ens haurien fet recitar allò que diu:

«Estos, Fabio,—ay, dolor!—que ves ahora...»

i altres planys elegíacs.

Permeteu-me, doncs, que avui comporti que l' interés professional em mogui la ploma. Un dia és un dia.

El dimecres d' aquesta setmana s'inaugurà, a Barcelona, el XIV Congrés Internacional Cotoner, coincidint aquest amb les noces d' argent de la Federació Internacional de fabricants de filats i teixits de cotó.

Segons una breu informació de Metrios a la seva secció habitual de «La Publicitat» aquest congrés reuneix a Barcelona fabricants de més de vint països i amb tot i abundar-hi les relacions qui expliquen l' esforç de moltes nacions per obtenir la matèria prima en el seu propi territori o en les seves colònies—ço qui evidencia un nacionalisme econòmic estès per tots els països industrials—s' hi troba a faltar tot allò que fa referència a la organització del treball i el seu perfeccionament. En la informació sobre telers automàtics, hi ha nacions europees de forta indústria cotonera que ni tan sols han contestat a la demanda d' informacions que els han feta.

Amb això és évident que estam molt lluny d' anar a la cooperació internacional propugnada pel Sr. Holroyd, president de la Federació, en el seu discurs inaugural.

Cooperació internacional! Es indicadissim, per parlar-hi d' això, el nostre país on cada industrial te un rei dins el cos.

Nacionalisme econòmic, això rai! A tothom li agrada no ésser tributari d' Amèrica o dels dominions britànics. En aquest punt fins el Ministre d' Economia Nacional es mostrà ben optimista. Però, cooperació entre els industrials... Ai, Mare de Déu, que són de verdes!

Doncs bé: aquesta cooperació, evidentment difícil, és necessària de tot punt, i com que els industrials apar que no s' hi vulguin encarar gaire seriosament, el govern sembla que ha donada la primera passa per establir-la de bon grat o per força. Hi ha una reial ordre disposant la constitució d' una comissió qui, dins un mes, ha de informar sobre les mesures a adoptar per fer més encertada l' actuació del Centre Cotoner i del Comité Regulador. Sembla una actitud governativa contra «el marcado individualismo en que vienen desenvolviéndose industriales y comerciantes». (Son paraules de la part dispositiva de la reial ordre esmentada).

Sindicació obligatòria, contractació també obligatòria de les vendes, etc., etc. Déu sap si d' això en sortirà fins i tot una militarització de la indústria!

A Sóller, en aquest cas, ens tocaria poca glòria, però també poca responsabilitat. Ningú passaria de soldat llis, en no esser que qualcún arribàs a la categoria de «cabo interino».

JUST.

UNA VISION DE MALLORCA

Regresamos de la isla Dorada, de esa Mallorca magnífica que encierra en su perímetro todos los tesoros más caros al hombre. Panoramas magníficos desde sus picos agrestes, fértiles valles desde donde no se divisa mar, pero se adivina por su arrullo, que en ondas sobre la atmósfera, playas gentiles, baños de Diosas y Gracias, hórridos agujeros y quebradas, asilo de dioses monstruosos y apocalípticos, que en días de tempestad surgen potentes haciendo temblar toda la costa, calas luminosas donde los artistas se emborrachan de color y luz, ingentes peñones, defensas inaccesibles al furor de los elementos, cuevas irreales que contienen el trabajo milenario de la gota de agua que estalla en orgía magnífica de blancor inusitado con plantas fantásticas, ciudades quiméricas y detalles impotentes al conocimiento y saber humano. ¡Cuán varia es Mallorca! Bosques inacabables de pinos cubren extensiones considerables, el almendro con su floración la convierte en almohada viviente de las quimeras y el efluvio que despiden aroman el espacio.

Las bahías inmensas de Alculdia, Pollensa, Palma, los puertos hiperbólicos de Sóller y Felanitx, el imponente torrente de Pareis, Valldemosa, el santuario de Lluch, el Puig, la costa de Andraitx, Bellver y las tantas bellezas que tiene Mallorca, hacen su visita tan agradable que transcurren los días con rapidez singular, para marcharos suspirando de la tierra donde las buenas costumbres y el patriarcal sentido tienen aún su asiento.

La capital de la mayor de las Baleares y del archiélago, lo es Palma, y creed los que la desconocéis que su nombre responde al conjunto armónico de su situación. Los árabes maestros de nuestras generaciones bien la denominaron, pues, es Palma alegre, vistosa, gentil y si no mueve sus puntas el céfiro arrullador despierta en quien la contempla al penetrar en su grandiosa bahía la admiración y el encanto que produce la perfecta palma que balancea graciosa en el espacio sus ramas como saludo amistoso y acogedor. En sus orillas magníficos hoteles y bellas quintas la bordean: Bellver en una colina ostenta el esplendor de su historia con su bien conservado castillo, base de las luchas centenarias con árabes y turcos, y guarda recuerdos de sus habitadores como Jovellanos que permaneció prisionero unos años y el general Lacy, que dió su vida al pie del glacis. Un inmenso parque lo rodea y le hace aparecer como sumido en un mar de verdura. La Catedral, magnífico ejemplar, construído en la playa y a la que defiende un murallón de los embates del mar, es un edificio de maravillosa filigrana, admiración de visitantes y sagrario para los isleños, que en su conjunto tienen la exacta visión de su vida. Dios y la tradición y el mar que besa sus plantas y rodea su tierra toda. Su situación permite verla surgir del horizonte, causando grata emoción sus finas agujas que se dibujan a lo lejos como si frágil buque navegara sobre las leves ondas. El Palacio Real es otra soberbia construcción muy bien conservada y que se destaca entre mástiles y chimeneas como recuerdo del poder de otros tiempos. El interior de la ciudad conserva su aspecto antiguo de lucha continua con el corsario, calles estrechísimas, pavimentadas con el sin igual estilo mallorquín, donde se pierden las pisadas como si se pasaran estrechos túneles, pero en los que penetra la viva luz de su cielo esplendente, anchos y altos portales que os hablan de antiguos atributos y nobles familias, patios de sin igual belleza, donde la piedra y las plantas y tenues surtidores os dicen de legendaria historia de esforzados marinos que en continua lucha defendieron el terreno con sin igual tesón, en suma, todo se conserva con gran pureza, la piqueta moderna no se ha empleado y en su ensanche tiene ocasión Palma de extenderse dominadora, respetando su abolengo, que lo son sus casas, calles y palacios, como complemento de su Catedral, Palacio y La Cort, magno edificio comunal, depositario de las tradiciones, privilegios y libertades isleñas.

Mallorca ha sido visitada por casi todas las eminencias que en el mundo fueron y muchos dejaron huella de su paso que va unida a su historia. Chopín y George Sand en Valldemosa, la famosa Cartuja, situada en un collado que domina varias vertientes creándola una situación privilegiada, pasearon su soledad y aburrimiento y vivieron en la hermosura de sus grandes estancias, horas dichosas que se tradujeron en obras inmortales. El archiduque Salvador de Austria se creó en Miramar un destierro de hermosas perspectivas, honrando con un museo la memoria del gran Raymundo Lulio, implantando un patrimonio de bellezas único, en que todos los elementos concuerdan, cielo, mar y tierra, bosques y rocas, construcciones y jardines. Miramar célebre en el mundo, es una joya balear que honra a su fundador.

Los poetas, literatos, músicos y pintores acuden a la isla en busca de inspiraciones y de ellos nació su denominación de «Dorada», aunque también un insigne autor catalán, Rusiñol, la denominó «Illa de la calma», por el carácter callado, tranquilo, casi solemne de sus habitantes. Nada más natural en quienes constantes viven en lucha con el mar, desaparecida la piratería, que es el único enemigo y amigo a la vez con que cuenta, les acecha y domina con sus arranques, pero les da la comunicación con el mundo y les rodea de un nimbo sereno que se refleja en su carácter, pero a pesar de ello desarrolla actividades inmensas y en sus campos veréis esplendente su trabajo y en sus grandes talleres de toda clase, estudiosos y atentos se asimilan con perfección inusitada todos los adelantos y su honradez y laboriosidad innatas hace que donde vayan sean considerados y apreciados, el mar les atrae y con su ingenio invaden los continentes y países más remotos, pero las golondrinas vuelven a sus hogares para crear el nido y cobijarse en la tumba de su tierra amada.

NOEL LLOPIS BERTRAND.

(De *La Razón* de Buenos Aires).

ELS LLIBRES

LLETRA DE VALENCIA

LA MEUA XIQUETA

De *J. M.ª Bayarri*

En veritat: l' època actual és plena de bibliografia valenciana. No cap any com aquest per a la nostra producció de llibres; el resum que, segurament, haurem de fer el 31 de Desembre ha de donar un número alt—alt segons la pobresa editorial a que estem acostumats—de volums. Aquest Bayarri que l' altre dia publicava «Roger de Flor» ha posat en mans dels seus nombrosos lectors un altre llibre, de poemes ara, que és un poema ingenu i senzill i sentimental, dedicat a glossar la seua primera filleta des de la gestació

«El roser que sabem, de nostra casa,
altra volta està a punt de reflorir;
i tot el nostre jardinet traspassa
un aire sutil com del blanc abril.»

fins el moment solemne i poètic, familiar, de la primera Comunió, que marca una fita en la nostra existència i que ès quan el pare diu:

«...i ara, a la vida! que ès tota
per proba de nostra vàlua
per motiu d' alta florida
de la vida que no acaba.
Filleta meua, a la vida!
tal com Déu vullga enviar-la.

La robeta, els bolquers que la mare cus per a l' esser que ha de nèixer, l' oferiment a la Mare dels Desemparats, el retrat del non nat, el de la mare

«Tu eres una magnífica promesa
oh esposa meua, tota rosa d' or!
per ton pas reposat, ta cara encesa,
per tos ulls blaus i ton posat commós.
I sumptuosament mires les coses
tota fastuosa dins lo teu reinat;
i nostre hort s' estremeix rublert de roses
quan passes tu per ell, ornamental.
Tota tu, esposa, vibres d' esperança
i tot quan toques té un encant fecunt
i tota tu eres un cant de lloança
prolificant ta rossa joventut.»

i el riure i el plorar i el somriure són bells temes poètics així com les mans i aquella quietud, moment d' abstracció...

«Filleta ¿en qué penses
que tens la mirada
suspesa d' un somni
de lírica gràcia
i sembles, en l' éxtasi
en que estàs vitrada,
una ànima excelsa
absorta i ingràvida?»

L' amor paternal i la visió poètica s' han unit en abraçada meravellosa i l' habilitat, el saber fer, contribueixen a produir un llibre *bo* per a la renaixença valenciana.

En efecte: per el tema, per els metres i ritmes «La meua xiqueta» ès ben clàssic. Per no tenir agosarament Bayarri ha curat la seua típica fraseologia, aquell doll adjectivesc tan característic seu. Ha guanyat, però, amb això i just ès reconèixer-ho. Poeta inquietíssim, sempre nou, sempre modern sense radicalismes d' escola, el fet de cantar com a pare el dun a una efusió lírica casolana pura; per aquesta màxima manifestació d' ingenuitat el llibre «La meua xiqueta» el posem dins de les escoles d' avançada que han abandonat el joc tipogràfic i s' agafen, com buscant la salvació, a l' anècdota encara que deluida en tota una època d' infància vital.

I ès l' amor a la filleta, l' emotivitat de tots els poemes, l' ancla del pare i la nau del poeta.

CARLES SALVADOR

Un merecido homenaje

Dentro de poco tendrá lugar uno de los acontecimientos más representativos del actual florecimiento de la literatura catalana. Toda la colectividad cultural de Cataluña se ha unido unánimemente para festejar el cumpleaños del eminente filólogo y autorizado gramático, renovador del idioma catalán, D. Pompeyo Fabra, y al mismo tiempo dedicarle un cálido homenaje de admiración y reconocimiento.

Indudablemente, el evidenciado esplendor de las letras catalanas, que empezó a mediados del siglo pasado, es debido en gran parte a la formación y normalización de una gramática, mediante la cual ha podido establecerse una escritura uniforme, con reglas lógicas y precisas, como corresponde a un pueblo que siglos atrás contaba con cierta supremacia dentro la literatura mundial. Y esta es la meritísima labor que pacientemente y con un celo ejemplar viene realizando desde su juventud D. Pompeyo Fabra.

Con razón, pues, quienes tuvieron ocasión de vivir la época de confusión gramatical, que precedió a la aparición de este espíritu noble y trabajador, guiado siempor el máximo cariño a su propio idioma, no pueden dejar de admirar la apreciable obra que Pompeyo Fabra ha realizado con su deseo de dotar a Cataluña de una lengua que poseyera la envergadura que por su historia le corresponde. Así, no es de extrañar que, gracias a esta labor de verdadera depuración, el idioma catalán haya entrado nuevamente, con galas de honor, en el vasto concierto de las literaturas mundiales.

Claro está que esto no se ha conseguido con la facilidad que quizá pudiera creerse. Al contrario; aún hoy día quedan destellos de aquel lamentable fuego destructor ortográfico y gramatical, pero que por suerte, y gracias a la formidable campaña que en todo momento D. Pompeyo Fabra ha llevado a cabo contra los espíritus refractarios a toda reforma, por bien orientada que sea, han cedido al fin, convencidos por las razonables y lógicas argumentaciones que con maestría pudo y supo siempre demostrar.

***

Descontando de antemano su interés, plácenos reseñar, en estos momentos de máxima trascendencia para la historia cultural de Cataluña, el enorme desenvolvimiento que en pocos años ha tenido esta magna transformación idiomática.

Pompeyo Fabra comenzó sus ocupaciones lingüísticas con la publicación de su primer tratado gramatical. *Ensayo de Gramática de Catalán Moderno* (1891), con el cual hizo públicas sus aspiraciones de convertir su propia lengua en estado uniforme y elegante a la vez.

Más tarde, y sin dejar sus estudios y trabajos lingüísticos, las circunstancias le llevaron a ejercer la cátedra de Química de la Escuela de Ingenieros de Bilbao. Fué en este momento cuando en Barcelona tuvo lugar el primer «Congrés de la Llengua Catalana», y para el cual Pompeyo Fabra sintió la necesidad de escribir una gramática completa, que presentó bajo una admirable documentación, suscitando con ella algunas controversias. Y es precisamente en este momento cuando por su obra Cataluña reconoce sus grandes dotes y solicita su valiosa colaboración para emprender la gran obra reformadora que el *Institut d' Estudis Catalans*, bajo los auspicios de la hoy disuelta Mancomunidad de Cataluña, creada y presidida por don Enrique Prat de la Riba, se proponía en aquellos tiempos realizar.

Posesionado Pompeyo Fabra de la presidencia de la «Secció filològica» del mencionado *Institut*, dió un gran impulso a la loable obra emprendida, dando comienzo su acertada dirección con la publicación de algunas obras, entre ellas, la *Gramàtica Catalana* y el *Diccionari Ortogràfic* (1917).

Con estas dos obras, las más imprescindibles, y su continuada colaboración en la prensa diaria, en revistas y también con varias conferencias que a este fin ha desarrollado, muestras todo ello del espíritu trabajador, tenaz, e incansable, ha realizado la ardua peregrinación que significa la conversión de todos los periódicos y revistas que entonces se publicaban con una ortografía intolerable y un léxico detestable.

A más de las dos obras mencionadas, Pompeyo Fabra ha publicado las siguientes: *Contribució a la Gramàtica de la Llengua Catalana* (1898); *Etude de phonologie catalane* (Revue hispanique, IV); *Tractat d' ortografia catalana* (1904); *Sil·labari català* (1904); *Qüestions de Gramàtica catalana* (1911); *Gramàtica de la Lengua Catalana* (1912); *Converses filològiques* (1924); *Gramàtica francesa* (1919); *Gramàtica anglesa* (1924); *Ortografia catalana*; *Les principals faltes de gramàtica* (manera d' evitar-les); *Diccionari ortogràfic abreujat* y, actualmente, acaba de ser publicado por la «Collection Raymond Lulle» de Paris, un *Abrégé de Grammaire Catalane*, que facilitará a la actualidad mundial un mejor conocimiento de la lengua catalana.

Como admirable coronación a esa extraordinaria producción, es de inminente aparición un gran diccionario de la lengua catalana que coincidirá probablemente con la celebración del merecido homenaje que en ocasión del LX aniversario se celebrará en breve.

J. AROLAS VERGÉS.

LIBROS CATALANES

«De l' Alba al Migdia»

Al abrir este nuevo libro de versos del poeta Guillem Colom y leer la dedicatoria que acompaña y avalora el ejemplar que me envía: «En penyora nova d' una vella amistat», ha nacido, de pronto, vivo en mi espíritu, el recuerdo, muy lejano, borroso en el fondo de los años, de una tarde de oro y violeta en que, por un azar, nos encontramos Guillem Colom y yo, uno al lado de otro, ante el espectáculo magnífico de un extraño y conmovedor paisaje. No recuerdo las palabras que cambiamos, ni por qué aquellas palabras me produjeron una emoción profunda; recuerdo, tan sólo, la silueta enlutada de un muchachito de ojos brillantes, de sonrisa dulce, de aire tímido, que, con un brazo extendido señalaba, desde la altura en que nos hallábamos, al fondo del valle. Unas rocas intensamente azules, la ruina ocre de una atalaya desguazada por los nopales, lagos de verdura entre las piedras y, en el fondo, vibrando dentro de un vapor rosado, aplanada por la luz zenital: Galilea.

Desde aquella tarde lejana, espectacular, en que nos encontramos cuando no éramos más que dos muchachitos, no he vuelto a ver a Guillem Colom. Nuestros caminos que al azar se juntaron aquel día, se separaron luego; pero sólo unas horas bastaron para hacerme comprender que aquella vida que comenzaba a despertar a la contemplación, estaba llena de promesas, y unas horas bastaron para que este fuerte poeta mallorquín, con su sensibilidad exquisita, me envíe su libro «en penyora nova d' una vella amistat».

Y todas aquellas promesas que se adivinaban en la palabra cálida, en los ojos brillantes del muchacho embriagado por la luz del paisaje se han ido realizando. Hoy Guillem Colom, desaparecidos mosén Costa y Llobera y don Juan Alcover, es el representante genuino, más racial y más puro, de la escuela poética mallorquina; es el que con más cantidad de savia isleña mantiene viva una tradición que se caracteriza por la exaltación mágica de los paisajes, el lirismo amplio y soleado y la magnífica riqueza de un idioma, apasionado como el mar y que el mar parece defender y aislar de toda impureza exótica.

Sin embargo, Guillem Colom continúa la gloriosa tradición de la escuela mallorquina por un camino distinto de sus antecesores; si no llega a la sabiduría poética de Costa y Llobera, saturado de latinidad, ni al hondo sentimiento humano del dolor de Juan Alcover, es, en cambio, más hondamente mallorquín, más rudo y más violento; tiene algo de ese gesto del viejo balear diestro en el manejo de la honda, y muchos de sus inspirados versos parecen describir zumbando la parábola ingrávida de la piedra dura que estalla en chispas de luz en el golpe certero.

Y es esa inquietud, esa violencia no domada, que se traduce en inspiración; esa parábola continúa por el cielo de Mallorca, lo que da a la poesía de Guillem Colom una calidad característica y original. La Mallorca que él siente es áspera, primitiva ancestral; es la tierra virgen más acercada a las leyendas que a las modernas realidades y claudicaciones. Lo que más nos place de este poeta de alma fuerte es su instinto de huir de los lugares comunes, del paisaje relamido y folklórico de que tanto han abusado los poetas menores mallorquines. El comprende hasta lo más hondo el sentido espectacular de Mallorca, ese vasto conjunto cósmico de montañas y cielos, esa grandiosidad que aniquila el detalle y que no pudiendo reflejar la pintura—la grandiosidad de Mallorca no podrá ser nunca aprisionada por el pincel, pues reside en su sentido atlántico, en su entera conformación orográfica—, puede ser únicamente reflejada por la lírica. Por eso nos emociona intensamente ese fondo de temor ante la grandiosidad de la piedra, como ante el dios misterioso e inviolable de la tierra natal, que sentimos palpitar a través de la producción lírica de este poeta.

«De l' Alba al Migdia» describe esplendorosamente, en el cielo lírico de Mallorca, esa parábola que se inicia en la época de la adolescencia y culmina ahora en la completa formación del poeta. Título simbólico como el «Cap al Tard», de don Juan Alcover. Guillem Colom nos demuestra en «De l' Alba al Migdia» que ha llegado a su completa sazón poética y, al colocarse en un privilegiado lugar dentro de la escuela mallorquina, aporta a la literatura catalana el raro don de una obra lírica en gran medida inspirada y original, vestida con el magnífico ropaje de una lengua aromática y rica, expresiva y viva, salpicada continuamente de fibras de oro.

Y hay algo, además, que impresiona en ese poeta virulento de luz y de espacios, y es la ternura que sentimos adormecida y quieta, como el agua verde en el fondo de los barrancos mallorquines. En muchas de sus producciones se consigue esa armonía entre la roca dura y el agua blanda; entre la fortaleza del espíritu que lanzó la piedra hacia el ideal y el corazón, todo ternura, del agua que recoge la piedra caída.

Los que quieran adivinar este sentido íntimo de la obra poética de Guillem Colom, darse perfecta cuenta de esa trayectoria que va directamente de las cúspides rocosas y áureas de su tierra natal a su corazón de hombre y de artista, un poco a la manera selvática y ruda de Burns, no tienen más que leer su magistral poesía: «A cavall». Sólo un verdadero poeta puede hallar una expresión tan justa de fortaleza y de ternura, de empuje y de símbolo.

Nos es muy grato poder señalar entre la abundante producción poética de Cataluña, un libro que se destaque con tan bellas cualidades como éste, y que venga a reafirmar la personalidad de un gran poeta baleárico.

Seríamos, sin embargo, injustos con la personalidad alcanzada en el mundo literario catalán por Guillem Colom y pecaríamos de insinceridad si dejásemos suponer que este verdadero poeta, lleno de inspiración, nos aparece perfecto. A nuestro entender, la obra de este artista se halla falta de una correspondencia entre su fina sensibilidad moderna y su modo de expresión en la rima demasiado austera y poca atrevida en penetrar en las modulaciones nuevas del verso; sus composiciones tienen a veces los pliegues demasiado rígidos de los ropajes de una estatua clásica, o adquieren ese sincopado barroco y renacentista que ya quedó completamente gastado después de las letanías de Carducci. La forma es algo esencial en la lírica; por eso desearíamos que este hondo y fuerte poeta mallorquín nos revelase en sus composiciones magníficas la palabra y el ritmo nuevos. En Cataluña se ha hecho ya demasiado clasicismo para que no sintamos el deseo de derribar a los clásicos.

MARIO VERDAGUER

(De *La Vanguardia* de Barcelona.)

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 18 de Septiembre de 1929

Los asistentes

A las 9 y 15 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión, a la que asistieron los Suplentes de Segundo y Tercer Tenientes, respectivamente, D. Ramón Colom Crespí y don Francisco Forteza Forteza, y el Sustituto de Suplente de Primer Teniente, D. José Morell Colom.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. José Socias, capataz de la brigada municipal de obras, 3.874 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante los meses de Julio y Agosto últimos, en obras realizadas por administración municipal. A D. Rafael Forteza 74'40 ptas. por varios artículos de su tienda de droguería suministrados al Ayuntamiento, durante el primer semestre del corriente año, para diversos servicios. Al soldado Francisco Bernat, 4'94 pesetas, importe de 13 raciones de pan suministradas durante el mes de Agosto último por encontrarse en esta ciudad disfrutando licencia por enfermo.

Instancias para verificar obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Damián Arbona, para embaldosar la planta baja de la primera crugía de la casa n.° 14 de la calle del Celler y enlucir la fachada.

Se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras de este Municipio una instancia promovida por D. Bartolomé Oliver Munar, en súplica de permiso para construir un porche al lado de su casa sita en la Manzana 69, n.° 118 (*Ca S' Arena*), barrio denominado de *Ca'n Repic*, para colocar en el mismo el carro de su propiedad.

Motores eléctricos

Se resolvió pasar a información pública, a efectos de reclamación, por término de 10 días, las siguientes instancias:

Una promovida por D. Andrés Alcover Morey en súplica de autorización para instalar un electro motor marca Siemens, de un cuarto de H. P., en la casa n.° 136 de la calle de la Luna, para servicios domésticos.

Otra promovida por D. Francisco Bujosa Serra, como encargado de su hermano don Miguel, en súplica de permiso para instalar un motor-bomba marca Prat, de un caballo de fuerza, en la casa n.° 170 de la calle del Mar, para servicios domésticos.

Arrendamiento de una casa

Dióse cuenta del contrato de alquiler de la casa n.° 19 de la calle de Batach para destinarla a escuela nacional unitaria de niñas n.° 2, efectuado por el señor Alcalde con el propietario de aquélla, D. Antonio Pons Oliver, y la Comisión resolvió aprobarlo y dar cuenta del mismo al Ayuntamiento pleno.

La plaza de Vigilante de Obras

Se enteró la Comisión de una instancia presentada por D. Antonio Sagristá Vicens, mediante la que solicita tomar parte en las oposiciones convocadas por el Ayuntamiento para la provisión de una plaza de Vigilante de Obras públicas y particulares de este Municipio, acordándose admitirla y fijar el día 24 de Octubre próximo para la celebración de los exámenes.

Transferencia de crédito

Dióse cuenta de un dictamen emitido por la Comisión Municipal de Hacienda, mediante el cual propone realizar la transferencia de un crédito de 2.500 pesetas del Capítulo 7.° art. 3.° al Capítulo 7.° artículo 2.° del vigente Presupuesto municipal.

Enterada la Comisión resolvió someter dicha transferencia a la aprobación del Ayuntamiento pleno y, al propio tiempo, exponerla a información pública, a efectos de reclamación, durante el término de 15 días.

Padrones de arbitrios

Dióse cuenta del Padrón general de arbitrios municipales confeccionado para regir durante el presente año de 1929, y la Comisión acordó exponerlo al público, a efectos de reclamación, durante el término de 15 días, en la Secretaría del Ayuntamiento.

Se dió también cuenta del Padrón del arbitrio municipal impuesto sobre Inquilinatos, formado para regir durante el corriente año, y se acordó igualmente exponerlo al público, a efectos de reclamación, por término de quince días.

Solicitudes para obtener depósito doméstico.

Habida cuenta de unas instancias presentadas por los industriales de esta ciudad D. Miguel Lladó Bernat y D. José Aguiló Pomar, mediante los que solicitan se les conceda depósito doméstico para la introducción de primeras materias y exportación de productos elaborados de cerdo y salazones, y visto el informe emitido por el señor Veterinario Municipal, en el que se acredita que sus Mataderos industriales particulares reunen las condiciones exigidas por el Reglamento general de Mataderos, la Comisión acordó conceder a dichos señores los depósitos que respectivamente solicitan con sujeción a las condiciones vigentes en la materia.

Se enteró la Comisión de una Real Orden del Ministerio de la Gobernación de día 31 de Agosto último.

Y no habiendo más asuntos a tratar a las 9'45 se levantó la sesión.

Futbolístiques

El partit de Lloseta

Lloseta F. C. 5
Sóller F. B. 0

El nostre benvolgut amic *Refly* és a fora, i la Direcció d'aquest periòdic m'ha encarregat a mi la resenya d'aquesta setmana. Perdó, lectors, per mon atreviment d'aceptar l'encàrrec i a la vostra benevolença m'encoman.

Què podem dir de la *debacle* de diumenge passat? El nostre equip es desplaçà a Lloseta ple de moral i en forta confiança d'aportar un trofeu més a la vitrina de la «S. D. S.»

La moral es desfé i el trofeu fou una batuda per cinc a zero.

Tan fort és el *Lloseta F. C.*? Tan malament jugaren els nostres? A aquestes dues interrogacions tenim que contestar que el *Lloseta* és, o se presentà, molt fort, i que els nostres, després d'una part i mitja superba, es desinflaren llastimosament, no quedant del *Sóller F. B.*, en mig del camp, més que onze fantasmes.

I lo trist del cas és que aquesta desfeta fou voluntària. No va esser un agotament degut a la força superior dels contraris, sinó un empipament col·lectiu, de lo més antideportiu que es puga imaginar.

Quan es juga una copa i no és veu àrbitre col·legiat per cap banda; quan se va a jugar amb un *Lloseta* i es troba amb un *Baleares F. C.*, o no es surt al camp i es fa la corresponent protesta a la Federació, o bé s'hi surt dispost a demostrar que els Ubeda, Macarenos, Valls i demés *extranjis* no són res davant un equip pel qual el nom del seu club és lo primer.

I consti que si el 5 a 0 fos obtengut durant el partit en lluita franca, res diríem, però essent degut a la falta de moral, creim és deure dels dirigents de la secció de foot ball de la S. D. S. el preocupar-se'n, o sinó, no anirem enlloc.

Ressenya del partit? A qué fer la? Domini accentuat dels nostres durant tota la primera part en la que la mala sort i en *Macareno* els desferen els gols que pareixia es tocaven. Joc nivellat al primer temps de la segona part, amb incursions igualment perilloses de abdós estols. Un gol ben fet del *Lloseta*. Un penal sense esser-ho... i la desfeta.

I perdona, lector, si ma primera sortida reporteril ès tan dolenta com ho fou la de l'equip *Sóller F. B.* diumenge passat.

Per demà

Segons anunciàrem al publicar el calendari del mes actual, demà ha de jugar an el camp d'En Mayol el *Nacional F. C.* de Ciutat, contre el primer equip del nostre titular.

El partit començarà a las 5 del capvespre i segons ens informen estirà compost dels següents jugadors: Buades—Fiol, Socias—Colom, Mateu, Cortés—Arcas, Suau, Castro, Oliver, Rullán.

Les festes de Sant Mateu faran hi faltin tal volta alguns dels titulars.

SUB-REFLY.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Ya está inaugurada oficialmente la temporada 1929 30 de este teatro y ya empiezan a cumplirse las promesas que respecto a la presentación de grandes películas se hicieron antes de iniciarla. La que se nos ofreció en la función inaugural es de las que reunen todos los requisitos para triunfar: tema humano, vibrante, recio; interpretación cuidada y artística; técnica moderna sin alardes de modernismo... Todo esto y mucho más hay en *Oro sucio*, y con tal bagaje no es extraño se impusiera desde el principio y alcanzase el éxito final que alcanzó.

La tarea crítica de esta producción es facilísima porque desde todos los puntos de vista la obra es bella, el argumento bien hallado, de una lógica cruel como todas las cosas que nos vienen de la vida, de un dramatismo natural, consecuencia del ambiente y de los ideales de los protagonistas llevado a la pantalla sin esfuerzo y con sinceridad.

Richard Eichberg, su director, igualmente sabe mover muñequitas de seda y oro que estos personajes dramáticos que se mueven en escenas que tienen valor pleno de aguafuertes. *Oro sucio* (*Oro en bruto* la titularíamos nosotros) es una prueba de las enormes facultades directivas de aquél y de la alta categoría de la «Bip», la casa presentadora que en Sóller habrá acreditado sobradamente su nombradía con las dos producciones que nos ha presentado.

Heinrich George, que ya conocimos en su rol de capataz en *Metrópolis*, no es un galán de comedia sino un hombre rudo, fuerte, torturado por todas las amarguras que en sí encierra el difícil y complejo papel, estupendamente dibujado. Anna May Wong es una artista completa, de expresiones encantadoras, de gracia y talento notables. El hacerla compañera de Georges ha sido un gran acierto, pues precisamente en el contraste de sus tipos está la fuerza dramática de la producción.

***

Esta noche tendrá lugar el estreno de la segunda gran producción de la presente temporada. Se titula, como ya adelantábamos interinamente la semana última, *El mercado del amor*, y es una cinta de las Selecciones «Gran Luxor Verdaguer» fuera de programa e interpretada por la bellísima Billie Dove, el simpático galán mejicano Luis Alonso, conocido también por su pseudónimo «Gilbert Roland» y por Noah Beery.

El mercado del amor es una producción hondamente dramática que en sus momentos culminantes conmueve al espectador. La trama se desenvuelve en la época de la esclavitud y presenta el caso de una joven aristocrática, bella y coqueta, que por azares de la vida llega a ser vendida en pública subasta. Billie Dove nos demuestra su temperamento de gran actriz en el doble aspecto por qué pasa su personaje, al caer de la opulencia el más bajo fondo social. La escena de la subasta es de una emoción indescriptible y sabe mantenerse a gran altura durante el curso de la misma. Luis Alonso logra también un triunfo de interpretación en su papel de galán firmemente enamorado. A pesar de su dramatismo, la cinta se desenvuelve entre escenas de agradable frivolidad que suavizan hábilmente el argumento y hacen que éste transcurra con mayor fluidez que siguiendo un solo filo.

De complemento se proyectará la divertida comedia *El mejor sendero*, interpretada por Dorotty Revier, que formará con aquélla un programa muy notable.

Dada la calidad de éste y la fresca temperatura que ya invita a frecuentar las salas cinematográficas, cabe suponer acudirá a presenciarlo una concurrencia muy numerosa.

***

El estreno de la semana próxima corresponderá a la bella y delicada producción *Las eternas pasiones*, la cinta de sentimental y bello argumento interpretada por Pola Negri con Oliver Brook y Einar Hanson, que es esperada con tanto interés.

TEATRO VICTORIA

Este popular teatro inició también el domingo último su temporada invernal. En estas funciones ofreció al público la producción «Metro Goldwyn» *Los caballeros del desierto*, que era interpretada por Lewis Stone y Bárbara Bedford, que fué presenciada por un público bastante numeroso.

Esta película, de acción y aventuras desarrolladas en la India, tiene un asunto algo flojo en la que lo principal que sobresale es la presentación, realizada con la sobriedad peculiar de la «Metro Goldwyn». Fué vista asimismo por el público con bastante interés.

***

El jueves, y a pesar de lo desapacible de la noche, reunióse en este teatro una gran concurrencia deseosa de presenciar la continuación de la serie *El capitán Sansón*, que tanto ha gustado a este público. De esta serie se exhibió esta semana su tercera jornada, tan interesante como las anteriores, y la película *Rob-Roy*, drama de asunto escocés, de escasa consistencia, interpretado por Gladis Jennyngs.

La función fué amenizada por una orquesta sintética, es decir, por un aparato reproductor de discos de fonógrafo comercialmente llamado Pick Up, y que para pruebas fué instalado en aquella sala.

La instalación consistía en un potente amplificador Philips, suministrado por nuestro amigo D. Alejandro Pomar, y por un no menos potente y claro altavoz electrodinámico, de los usados actualmente en las instalaciones de Películas Sonoras, es decir, de los más modernos que existen, y que galantemente facilitó nuestro particular amigo, y técnico en esta materia, don Pedro Rullán, completando dicha instalación otros dos altavoces Philips que, aun cuando no fuesen necesarios, fueron aplicados para atenuar la potencia del altavoz dinámico que resultaba demasiado fuerte.

Las pruebas dieron feliz resultado, pues la reproducción de la música resultó fidelísima, libre de vibraciones, sin deformaciones y con una claridad agradable al oído, no cansando al auditorio, como suele suceder con muchos aparatos análogos demostrados hasta hoy.

Para dar a comprender mejor a los aficionados al Cine y a la música, el valor que ella tiene cuando es reproducida fielmente, nuestros amigos se proponen dar otra demostración, la cual anunciaremos en tiempo oportuno.

Las ventajas de este sistema de reproducción, que son también interesantes para los poseedores de aparatos de Radio, las dará a conocer desde estas mismas columnas el inteligente técnico de la radiodifusión Sr. Rullán, exponiendo detalles de un sistema especial que permite utilizar el aparato receptor de radiotelefonía, como amplificador de Pick Up.

El Sr. Pomar tiene en existencia toda clase de material de radio y de reproducción de disco y dará graciosamente demostraciones de ello a quien se lo solicite.

Para terminar, felicitemos a nuestros amigos Sres. Rullán y Pomar por el éxito obtenido con el buen funcionamiento de la instalación altoparlante que efectuaron, y que representa una de las más maravillosas invenciones modernas.

***

Para estrenar en las funciones de mañana se anuncia la extraordinaria proyección de las Seleciones «Gaumont Diamante Azul» *En la jaula de los leones*, película de gran espectáculo, interpretada por Bartolomé Pagano, el auténtico Maciste, que en unión de la bellísima Elena Sangro y el simpático Alberto Collo realiza una portentosa creación.

En esta cinta se presenta el circo más grande y más suntuoso que hasta la fecha se ha visto en película, y aparte de su presentación fastuosa encierra escenas extraordinariamente emotivas. La figura del famoso atleta cuyo arte constituye un modelo de virilidad sin dejar por ello de ser

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-LOS EN **LOS PREVISORES DEL PORVENIR**

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos

ULTIMA INSCRIPCIÓN 397.126 **CAPITAL 127.500.000 PTAS.**

Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 36

elegante y simpático, vuelve a deleitarnos con una de sus más populares creaciones, que dará ocasión a que podamos aplaudir nuevamente a esta conocida figura de la pantalla.

La función dará comienzo con una interesante revista de actualidad y terminará con la cómica *El novio ideal* por Charley Chase.

***

El domingo próximo se exhibirá la interesante película de acción de la «Metro Goldwyn» *Bordeando el peligro*, interpretada por el popular caballista Ken Maynard y su caballo Tarzán, y para la semana siguiente hay anunciado el estreno de las interesantísimas series: *El fantasma del Louvre* y *Los miserables*, dos de las mejores series que serán ofrecidas este año.

Suscripción

en favor de las obras y fiestas Centenarias del Santo Cristo.

Lista de los señores donantes

	Pesetas
Suma anterior.	5.543'50
D.ª Margaritas Ribas, 100 francos, producto	26'50
Devota persona.	300'00
Devota persona.	50'00
D.ª María Coll.	20'00
D. José Mayol	5'00
D.ª Francisca Mayol.	5'00
» Catalina Mayol	10'00
D. Juan Mayol.	10'00
Devota persona.	50'00
Devota persona.	25'00
Devota persona.	100'00
D. Damián Crespí	10'00
D.ª Margarita Marroig	25'00
Devota persona.	50'00
Devota persona.	15'00
Devota persona.	5'00
D.ª Antonia Canals.	5'00
M. y M. V.	25'00
D. Francisco Seguí.	25'00
D.ª Margarita Coll	5'00
» Antonia Colom	5'00
D. Rafael Mayol.	5'00
» José Mayol	5'00
D.ª Margarita Enseñat Viuda de Seguí	50'00
D.ª Bárbara Morell	5'00
D. Mateo Barceló	5'00
» Vicente Crespí	5'00
Devota persona.	50'00
Devota persona.	50'00
Devota persona.	50'00
Suma total.	6.539'50

Registro Civil

MATRIMONIOS

Día 14.—Bartolomé Mas Miró, con Paula Muntaner Noguera, solteros.

DEFUNCIONES

Día 15.—Jaime Bernat Pons, de 74 años, casado, calle del Viento, n.º 14.

Día 15.—Rosa Enseñat Arbona, de 38 años, casada, calle de la Trinidad, n.º 12.

Día 16.—Paula Coll Morell, de 84 años, viuda, calle de Cocheras, n.º 7.

Día 16.—Juan Marimont Valent, de 55 años, casado, calle de Canals, n.º 5.

Día 18.—Andrés Alberti Pizá, de 78 años, viudo, calle de Moragues, n.º 18.

Lista de donativos

para sufragar el coste del edificio adquirido por la Asamblea local de la «Cruz Roja» en la calle del Viento número 13, como también los gastos de reforma y adquisición de material sanitario

Donativos por una sola vez

	Pesetas
Suma anterior.	4.168'35
D. José Bauzá, de Bordeaux	5'00
» N. N.	5'00
Cobrado durante el mes de Junio	23'50
D.ª Catalina Castañer Borrás	5'00
Recaudado de los obreros albañiles que trabajan en casa de D.ª Isabel M.ª Sampol	52'00
Cobrado durante el mes de Agosto.	22'50
Suma y sigue	4.281'35

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 16 al 20 de Septiembre)

		Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes,	día 16	26'65	32'89	6'78	94'35
Martes,	» 17	26'65	32'89	6'78	94'35
Miércoles,	» 18	26'65	32'89	6'78	94'35
Jueves,	» 19	26'65	32'89	6'78	94'35
Viernes,	» 20	26'60	32'86	6'77	94'25
Sábado,	» 21	00'00	00'00	0'00	00'00

MOVIMIENTO MARITIMO

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante las dos últimas semanas, ha sido el siguiente:

Entradas:

Día 8.—Pailebot «San Miguel», patrón De la Calle, procedente de Barcelona, con carga general.

Día 13.—Laud «San José», patrón Servera procedente de Andraitx, a completar carga.

Día 18.—Pailebot «San Miguel», patrón De la Calle, procedente de Barcelona, con carga general.

Salidas:

Día 2.—Pailebot «San Miguel», patrón De la Calle, destino Barcelona, con carga general.

Día 12.—Pailebot «San Miguel», patrón De la calle, destino Barcelona, con carga general.

Día 16.—Laud «San José», patrón Servera, destino Barcelona, con hierro viejo.

Buques en puerto hoy:

Pailebotes «Providencia» y «San Miguel».

Por retirarse del negocio

se desea vender un comercio de frutos situado en Roubaix ciudad del departamento del Norte de Francia.

Para informes, dirigirse a esta imprenta.

SUBASTA

El día 10 de Octubre del corriente año a las diez de la mañana, y en el Estudio del Notario D. Jaime Domenge, se subastará y rematará, si la postura acomoda, la finca *Ca'n Serra* o *Na Martorella*, sita en el término de Fornalutx, pago el *Marroig*, de unas tres cuarteradas poco más o menos de extensión, propiedad de D. Ramón Mayol.

Los títulos de propiedad y pliego de condiciones están de manifiesto en la indicada notaría.

Tafona Cooperativa

En cumplimiento del Art. 38 del Reglamento se convoca a los Sres. Socios para la Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 8 de Septiembre próximo a las cuatro de la tarde, en primera convocatoria y el día 29 a las cinco en segunda, en el edificio social situado en el *Cantó dels Nins*.

Sóller 27 de Agosto 1929.—Por A. de la J. G.—*Miguel Ripoll*.—Presidente.

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 19 SEPTIEMBRE

(ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua	4 °/o	Interior.	74'15
"	4	Exterior.	89'80
" amortizable	5	emision 1917	90'35
" "	5	1920	93'25
" "	5	1926	101'25
" "	5	1927	89'00
" "		(con impuestos),	
" "	5	emisión 1927	101'80
" "		(sin impuestos),	
" Ferroviaria del Estado	5 °/o.		101'10
Acciones Banco de España			000'00

OBLIGACIONES

Gas Madrid S. A. 6 °/o,	000'00
Hispano Americana de Electricidad 6 °/o	104'25
Unión Eléctrica Madrileña 6 °/o	104'75
C.ª Trasatlántica 6 °/o emisión 1920	100'75
" " " " 1922,	103'00
" 5 1/2 °/o 1925 (especiales)	98'15
" de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 °/o	75'25
Id. Id. especiales norte 6 °/o,	104'65
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 °/o	103'75
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 °/o.	102'50
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 °/o	39'75
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 °/o	97'75
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5°/o	90'25
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 °/o,	105'50
Ferrocarril de Tánger a Fez 6 °/o	102'50
Barcelonesa de Electricidad 6 °/o	102'50
Catalana de Gas y Electricidad 6 °/o	103'50
Energía Eléctrica de Cataluña 6 °/o	104'50
Compañía de Tranvías de Sevilla 6°/o	100'25
Tranvías Eléctricos de Granada 6°/o,	98'50
Manufacturas de corcho 6°/o	99'00
Minas de Potasa de Suria 7 °/o	103'75
Siemens Schukert-Industria Eléctrica, 6°/o,	101'50

SUBAGENTES

se desean para la venta de

Hojas de afeitar

TOLEDO

Escribir con amplias referencias a ROLDÓS TIROLESES n.º 801, calle Vergara, n.º 11. BARCELONA

COMERCIO DE COMESTIBLES y Obra de palmito de toda clase

Condiciones ventajosas

Gabriel Moyá Ferrer

CAPDEPERA C. Puerto, 37

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 31 Agosto al 20 de Septiembre de 1929.

Corderos.	254
Ovejas.	15
Carneros	1
Cabritos.	27
Cabras.	1
Terneros	6
Cerdos.	0
Total.	304
Aves	370
Conejos	64

SE DESEA ALQUILAR

una casa amueblada, con porción de terreno adjunto, situada en punto elevado y alegre de la parte del Convento, dominando el valle.

Para informes: Calle de la Luna, n.º 138

Se venden las siguientes fincas

Casa de Ca 'n Guitarró junto al molino de Ca 'n Pentinat.—Un olivar y bosque situado en el Coll.—El huerto de Ca 'n Guitarró situado en la calle de Isabel II.—Y una casa y corral de 43 destres y 6 minutos de agua en la calle de Iabel II, n.º 80.

Informes: calle de Ramón Lull, 32

Se vende

la casa número 9 de la calle de Pastor.

Para más informes dirigirse a su dueño, que habita en la misma casa.

Chalet "Sa Cometa,,

en sitio amenísimo. Se alquila amueblado y con ropa para temporada larga.

Para informes: Vuelta Piquera, 18.

Joven matrimonio

30 años, residente en el Este de Francia, muy al corriente en el comercio de frutas tanto al por mayor como al detall, tomaría en gerencia un negocio de esta clase, de preferencia en el Norte o Este de Francia, o en Bélgica.

Para más informes, en la Administración de este periódico.

XUT Semanario humorístico de futbol De venta: San Bartolomé, 17

CASA TERRASA

LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

SECCION LITERARIA

DOS HOMBRES Y UNA MUJER

Se habían sentado, al atardecer, en la terraza de un café céntrico. Pasaba ante ellos la multitud espesa, inquieta. En la amplia calle, aquella hora tenía una ruidosa palpitación.

Atronaba continuamente el escándalo de coches y tranvías. Sobre la muchedumbre gris brillaban los colorines de los trajes de las mujeres. El rojo, el verde, el azul de las leves vestimentas eran más vivos sobre el fondo confuso, borroso, de aquella primera penumbra del atardecer.

Los dos amigos hablaban lentamente, perezosamente, con palabras sueltas, sin brío, sin interés. Todas las tardes aquella hora les sorprendía allí, en la misma terraza, ante la misma mesa, diciendo casi las mismas palabras. Comentaban con indiferencia aquel diario pasar de la multitud hacia el trabajo o el amor, hacia el flirt o la tristeza. Ellos eran espectadores siempre. Por sus almas plácidas no pasó la tentación de querer ser, alguna vez, protagonistas, actores, en esta liviana tragicomedia del mundo.

—Es bonito Madrid a esta hora, ¿verdad?

—Está muy bien, sí. Día a día va notándose su transformación. Se convierte en una ciudad nueva.

—Una ciudad que será la desesperación de los viejos saineteros, empeñados en ver aún un Madrid con organillos «simones» y pañuelos de crespón...

—Sin todo esto, un ambiente que pasó, el Madrid actual es sencillamente encantador. Más amplio, más limpio, más alegre...

—Todo en él ha mejorado: las calles, las casas, los cafés, los teatros...

—Y las mujeres...

—. . y las mujeres, sí...

***

Y así, sencillas, triviales, plácidas, eran siempre las conversaciones de los dos amigos. En ellas nunca se encendía la violencia de una discusión. Los dos pensaban igual, opinaban igual, sentían igual...

A esas charlas apenas se asomaba lo que en las palabras de los hombres suele ser combate y pasión: la política, el arte, la moral... Sólo temas menudos, nimios, iban surgiendo en sus pensamientos y de sus bocas, mansamente. Las dos vidas eran dos ríos paralelos y tranquilos.

La amistad, perfecta, cumplida, había encontrado un admirable ejemplo en estos dos hombres a quienes nada divorció nunca. Eran francos y leales. Sus frentes eran, diáfanas, y fuerte y noble el vigor de sus manos al enlazarse en el saludo o en la despedida. Miguel y Luis no eran un amigo y otro amigo. Eran los Amigos...

***

Nunca se habían conocido el uno al otro una pasión de mujer. Las miraban, las veían pasar, simplemente... La amistad había mutilado en ellos todo otro sentimiento vivo, pasional: el arte, la política, el amor.

Si alguna vez la mujer pasó junto a ellos fué sólo fugitivamente. Distracción, entretenimiento, nunca amor e inquietud. Los amigos, en el escalón de los treinta años, no conocían aún el gran amor.

¿Qué diablo sutil, una lírica tarde de primavera, sembró en ellos la rara e inesperada semilla? No sabrían explicárselo. Desde lo subconsciente, una voz callada, una fuerza honda empujó aquellas palabras que señalaban en sus vidas un ritmo insospechado, nuevo, desconcertante.

Hablaban, como todas las tardes, en la terraza de un café céntrico. Tenía todo, en aquella hora, una sutil, una indefinible fragancia de mujer. Unas acacias próximas habían abierto el pomo de su aroma primaveral. La calle se llenaba de claros trajes femeninos.

Y la idea, diablesa, punzante, se clavó en los dos pensamientos, abrió surco a través de ellos, y cantó en la boca, triunfalmente:

—... Yo no pensé nunca en ello. Pero ¿no crees tú que nos hace falta una mujer?

—Sí. Nos hace falta... ¿Cómo no habíamos de estar en ello de acuerdo, también?

—Una novia, ¿eh?

—Una novia bonita, a quien querer, a quien acompañar en estas tardes tan admirables. Hemos de hacerlo...

—Debe de ser bonito querer de veras a una mujer, ¿no?

—Y que ella quiera también de verdad... La buscaremos, la buscaremos... Una novia ahora, que...

—...que más tarde puede llevarnos hasta el dulce yugo matrimonial...

—La novia, la mujer, el hogar... Nos hacemos ya dos personas serias, querido Luis...

—Sí. El hogar, la mujer, la novia. Sobre todo la novia, indispensablemente... Lo primero, la novia...

—La novia, eso es...

Y la palabra blanca, la palabra luminosa, «novia», dejaba una estela de ingenua emoción en el ánimo y en la charla de los dos amigos...

***

Buscaron la novia. La voz de sus treinta años no supo decirles que el amor no se busca como se busca un destino, un libro o un dinero que nos hace falta. El amor llega y se va *porque sí*, imprevistamente, bohemiamente. El amor, irreflexivo y absurdo, pueril y complicado a un tiempo, está más allá de toda lógica y de todo esfuerzo. El amor—ésta es su belleza—escapa a la más absoluta ley racional o matemática.

Pero de esto no sabían los dos amigos. Las palabras bonitas de la vida—aventura, imprevisto...—¿qué eran para sus existencias plácidas, sin ambición y sin sueños? Reducían el amor a una cuestión de propósito, nada más. Y, en efecto, buscaron la novia...

La buscaron, como si se tratara de algo hallable en una feria, en los sitios más frecuentados por las burguesitas. Porque su novia había de ser una burguesita, claro... Los dos amigos carecían de tacto y de sensibilidad para modelar el alma de una mujer *de abajo*—intuición, pureza—y pulirla y afinarla como una creación nueva, propia. Y carecían, también, de la ambición y el espíritu necesarios para conseguir una mujer superior a ellos en posición, en inteligencia o en sentimiento. Sus dos almas plácidas habían de rimar, necesariamente, con un alma de burguesita...

Pasearon, en la amable busca, por Rosales y Recoletos, en las horas lentas de la tarde. Y un día encontraron la novia... Entre los dos amigos y un grupo de muchachas se estableció, sin palabras, una mutua simpatía. Era en Recoletos. En una de las vueltas dadas por las muchachas, los hombres se acercaron. Hablaron unos y otras, y a la media hora parecían todos viejos amigos. Alma y capitán del grupo femenino era una mujercita menuda y morena. Todo, en ella, lo eran los ojos: unos ojos grandes, vivos, luminosos...

Pasearon juntos un día, y otro, y otro. Las preferencias de los dos amigos se concretaron en aquella misma mujer. Eran, sus sentimientos, los dos lados de un ángulo que convergían a un mismo vértice. Ella tenía un nombre sonoro y español. Se llamaba Soledad. Era vivaz, risueña e inteligente. Sostenía perfectamente la doble conversación con Miguel y con Luis. Hablaban los tres, y las muchachas restantes, borrosas, quedaban como en un segundo término...

Un día la acompañaron a su casa. Al día siguiente, también... Ella tenía palabras y sonrisas para los dos. Ninguno podía considerarse estimado inferiormente al otro. Y los dos estaban retenidos en el dulce maleficio de la misma mujer.

***

—Mañana—dijo Soledad un día a los dos amigos, ante la puerta de la casa, al despedirse—no vendrán mis amigas a buscarme. Me encontraré allí, en el paseo, con ellas. Si quieren, pueden venir ustedes a buscarme, y así bajaremos juntos, ¿eh? Quedamos en eso, entonces... Me vienen a recoger, a las seis...

***

Aquella noche, entre las nieblas del insomnio, la imaginación de Luis cabalgó, desenfrenada, por regiones imprevistas. ¿Qué situación extraña era aquella de los dos amigos ante la misma mujer? ¿Qué se proponía ésta, sin decidirse por ninguno de los dos? ¿Cuál podía ser el final de aquella relación que con miras al noviazgo comenzaron?...

Estas preguntas encendían continuamente su luz investigadora entre la sombra densa del cerebro de Luis. Realmente, la mujer no se había decidido por ninguno de los dos; pero ¿es que podía decidirse, sin riesgo de caer en delito de descortesía ante el otro?

Una luz triste fué haciéndose en el pensamiento de Luis. El debía dejar íntegramente el campo a su amigo. Debía retirarse antes de que fuera la mujer la que se lo indicara o antes de que la violencia de la situación le hiciera perder el amigo. Prefería perder la mujer ahora conocida, a perder el amigo a quien estimó siempre. Soledad sólo podía ser de uno: que fuese de Miguel, ya que éste parecía verdaderamente entusiasmado ante la probable novia... El renunciaría al amor para conservar la amistad...

Con esta misma idea despertó la mañana siguiente, el día en que habían de verse los dos amigos con la mujer. Sí, estaba decidido. No iría a la cita. Que fuera solo el otro, para que de ese modo el amor de él y de ella encontrara más llano el camino...

Y a las seis, en vez de lo convenido, se dirigió al café céntrico de tantos días anteriores. Se sentó en la terraza. Melancólicamente, fué imaginando que a aquella hora Soledad y Miguel se encontrarían, y comenzarían a andar, a andar, en el prólogo de su amor...

Una voz la sacó de su viaje imaginativo:

—¡Cómo! ¿Tú aquí?

—¡Miguel! ¿Qué ha pasado que no has ido?

Era Miguel, el amigo. También él había querido ceder el campo a Luis. Se lo contaron el uno al otro con palabras breves, rápidas. Un mismo sentimiento, una misma fuerza, un mismo espíritu de sacrificio les empujó allí. Recíprocamente, en homenaje a la amistad, habían renunciado al amor, creyendo cada uno que el otro sería el apasionado y el afortunado.

—Yo—hablaba Miguel—creí que irías tú esta tarde. Preferí que fueses tú el que se arreglara con ella. Por eso me vine aquí, al café, suponiendo que a esa hora vosotros os iríais juntos...

Quedaron en silencio. La Amistad había ahogado al Amor. Ya, todas las tardes, volvieron juntos al mismo café, como antes de aquel breve paréntesis sentimental. De sus almas tranquilas marchó, ahuyentada, la idea de la novia, también... No volvieron a ver a Soledad. Soledad habia amenazado ser, en la quietud de sus vidas plácidas, «la piedra en el lago». Pero la piedra no llegó a caer, y aquel lago de amistad leal, contínua, no perdió su quietud de siempre. Una quietud que era ahora, es verdad, un poco triste...

JOSÉ MONTERO ALONSO.

Folletín del SOLLER -31-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

digo es un aviso que hace tiempo quería darle, puesto que mi tía no lo habrá hecho como yo se lo encargué... Aprovecho la ocasión de tenerle a usted a tiro... No lo hubiera hecho si la proposición que se ha atrevido usted a ofrecerme no me diera sobrado motivo... Comprendo, por otra parte, que le sepa a usted mal que no acepte yo unas «bases» tan dignas de quien las ha propuesto como de quien las ha traído. Al fin, con esa pensión seguramente hubiera habido para mi hija y para mí y... para usted.

Y añadió sonriendo con sarcasmo:

—Cuando se trata de dinero, los Pinar son muy generosos... ¡Para lo que les cuesta!

Don Pepe callaba; pero su mirada daba miedo; se había puesto pálido y estuvo a pique de descomponerse.

—Todo te lo perdono—dijo al fin, aunque en la cara se le leía cosa muy distinta, mientras se levantaba pausadamente para marcharse.—Me hago cargo de tu situación y declaro que eres digna de lástima. Yo me lo guardo y, no lo diré a quien quieres tú que lo diga, hasta que pasen unos días... Ya lo sabes... No recojo tus insultos: tal vez dentro de un par de horas te sabrá mal haberlos emitido, porque reconocerás que yo quise tu felicidad... El premio que me das no me extraña: a los que llevamos nuestro deber hasta el sacerdocio, nos suelen recompensar así... Con que, abur, niña...

Angeles le dejó salir, sin mirarle. Aquella noche no durmió; la pasó en vela, sentada largas horas en el sillón del despacho, luego en una butaca en su alcoba, recorriendo más tarde la casa para desentumecer sus miembros doloridos, rezando arrodillada a los pies de la cama, contemplando, a través de las persianas, la calle llena de luz clara y suave de la luna. Una de las veces que se acercó a la ventana de su cuarto oyó en la calle pasos que creyó reconocer; miró más atentamente y vió a un hombre acercarse, detenerse, mirar a las ventanas y volver a partir paso a paso: aquel hombre era Juan Maza, y del corazón de Angeles se levantó tal oleada de gratitud, de afecto y aun de amor por él, que experimentó impulsos vehementísimos de abrir y llamarle, echarse en sus brazos y llorar sobre su pecho. De toda aquella ciudad dormida, él era el único que velaba por ella, el único que la amaba, el único que un día, al descubrirse su vergüenza y su desgracia, no la escarnecería, y, tal vez, aun traspasado de dolor, continuaría amándola.

X

Tampoco aquella tarde se atrevió Juan Maza a «hacerla», como le había aconsejado Vallés. Dijera éste lo que quisiera, cosa tan alta como su amor y objeto de tan subidos quilates como era el del suyo no podían tratarse sin un poco, por lo menos, de preparación, ni llevarse la cosa «ex abrupo», sin alguna concatenación lógica, tanto más cuanto que Angeles, aunque le recibió con más cariño que nunca, estaba aquel día más triste y aun le pareció que nerviosa. Para colmo de incertidumbre, ahora que él se atrevía alguna vez a mirarla a los ojos, ella los bajaba y rehuía las ocasiones de dar a la conversación un sesgo que pudiese conducir a lo que Maza se proponía. Antes, si alguna vez se le escapaba a Maza un suspiro, Angeles solía darle bromita sobre ello, poniéndole en apuros; y aquella tarde, en que Maza se esforzaba en suspirar profundamente, parecía que ella no se daba cuenta de tales manifestaciones. Ante esta actitud, Maza se descorazonó por completo, y no sólo no se atrevió a hablarle de sus ansias con retórica ni sin retórica, sino que se llevó una angustia muy grande. ¿Qué pasaría en el alma de aquella mujer?

¡Oh, si él hubiese podido asomarse a ella! ¡Oh, si la hubiese visto, instantes después de haberle despedido, vestirse rápidamente, prenderse el velo de viuda con mano nerviosa y echarse a la calle! Anochecía y, como todas las tardes, Angeles se encaminó a la catedral. Allí, envuelta en las sombras de la nave augusta, por cuyos ventanales policromados entraba todavía el débil resplandor del crepúsculo, pidió a Dios fortaleza, rogó por su hija y por sí misma, y salió poco después, resuelta, rápidamente, y echó a andar en dirección contraria a la de su casa, y después de cruzar una calle y revolver una esquina, se encontró frente a la casona de los Pinar.

(Continuará).

DE L'AGRE DE LA TERRA

La conquesta de Mallorca

Des del dia 5 de Setembre, data de partença de l'estol català, cada nou dia ens porta el centenari d'episodis de la Conquesta de Mallorca. Ben mirat, però, les dates a commemorar haurien d'èsser preses més lluny, mesos abans, des que l'expedició a l'illa fou decidida. La partença de Salou, la mar blanca de veles que van veure els ulls clars d'aquell conqueridor de vint-i-un anys, eren el resultat de jornades i jornades de treball entusiasta, esmerçat en la construcció de galeres, tarides i altres llenys, en la fabricació d'armes, en la confecció i arreplec de queviures (bescuit, pa, farina, forment i civada, peix salat).

La primera data documental que posseïm respecte els projectes d'expedició a Mallorca en temps de Jaume I (perquè en regnats anteriors havien també existit projectes similars) ès del 23 d'octubre de 1228. Llavors el futur Conqueridor es trobava en lluita contra Guerau de Cabrera, per tal de restablir Aurembiaix d'Urgell en els seus dominis. Gairebé tots els castells del comtat eren en el seu poder. I en l'al·ludit document que ès precisament el pacte de concubinatge de Jaume I amb Aurembiaix, es fa referència a la projectada expedició a Mallorca, en el sentit de deixar per a la tornada la submissió dels darrers castells que manquen, i que probablement, abans que el rei abandonés les terres d'Urgell, degueren sotmetre's, tal com reconta el *Llibre dels Feyts*.

Pocs dies després, el 16 de novembre, el rei Jaume era ja a Tarragona, i fou aleshores que degué tenir lloc el famós banquet de Pere Martell, durant el qual les explicacions del bon còmit de galeres tant van enardir els barons catalans aplegats al volt de la seva taula. I a Barcelona, a les darreries de desembre se celebrava la Cort general o assemblea on havia d'èsser acordada l'expedició.

Vuit mesos varen durar els aparellaments per a la conquesta. Abans de partir, molts expedicionaris varen atorgar llurs testaments, i en alguns, que han arribat fins a nosaltres, es fa referència al motiu de l'atorgació: «Essent en sanitat i en possessió de plena i integra memòria, i volent anar a Mallorca amb el senyor rei, faig el meu testament»—diu, per exemple, Ramon Alemany de Cervelló.

Gents d'altres paisos, especialment d'Aragó i del Migdia de França, van acudir a l'expedició. El contingent aragonès era format, principalment, per homes de la mainada reial. Montpeller i Marsella foren les ciutats del Migdia que més van coadjuvar a l'empresa. Però aquests contingents eren reduïts al costat de l'aportació de Catalunya, i no lleven a l'empresa el seu caràcter netament català.

Partits de Salou el 5 de Setembre, els expedicionaris prenien per assalt la ciutat de Mallorques el dia 31 de Desembre. El Rei, que havia sortit incòlume dels perills de la guerra i de l'epidèmia declarada en l'exèrcit croat després de la caiguda de la capital, va restar encara a l'illa fins a les darreries d'Octubre de 1230. I convé que els historiadors no es deixin despistar per l'existència de dos documents que podrien fer creure en la tornada del monarca en una data tan matinera con la de Gener de 1230. No cal tampoc sostenir, com ho ha estat encara recentment per un curiós erudit insular, que la data d'aquests documents ès equivocada. Tota la confusió prové, com ja hem fet observar en alguna altra ocasió, de la suposició obcecada que tots els documents del regnat de Jaume I són datats per anys de l'Encarnació, essent aixi que abunden els que són datats per anys de la Nativitat. Els predits documents, origen de confusió, són de Gener de 1229, no de 1230, i s'encabeixen perfectament dins l'Itinerari del monarca. I el mateix podem dir d'un document del mes de Març.

Durant els mesos que van precedir la presa de la Ciutat de Mallorques, els catalans van tenir pèrdues tan doloroses com les de Guillem i Ramon de Montcada, caiguts en la batalla de Santa Ponça, poc després del desembarcament. Més tard, vençuda la capital, la pesta que es va declarar dins l'exèrcit victoriós, va causar també victimes il·lustres, especialment del llinatge dels Montcada: Guillem de Claramunt, Ramon Alemany, Guerau de Cervelló i el comte d'Empúries. «E tots quatre—comenta la crònica reial—qui eren nobles e grans homes de Catalunya, moriren dins un mes». «Tots aquells qui són del llinatge de Montcada hi hauran a morir», havia dit el comte d'Empúries en caure malalt.

El dol produit per la mort de Guillem i Ramon de Montcada degué aleshores renovellar-se i per aquests com per aquells, com per tots els catalans morts en aquella empresa gloriosa podrien haver estat escrites les paraules del gran mallorquí:

I apar que el plany d'aquella hora
de segle en segle retrunya:
va plorar i encara plora
l'amorosa Catalunya.

Plora encara, al cap de set centúries, però somriu a través de les seves llàgrimes, satisfeta de la gesta dels seus fills, que la recorden i la reverencien.

FERRAN SOLDEVILA.

EL FORASTER A MALLORCA

El bon Pere Martell a Tarragona
tenia el Rei i els nobles convidats,
i els parlà de Mallorca llarga estona,
deixant los astorats.

Encenia l'ardor de sa paraula
la gola d'un país de promissió;
i es movia, nerviós, a cap de taula,
En Jaume d'Aragó.

S'aixecaren llavors. La mar llatina
veien al peu de l'ample finestral,
i fantasiaven, lluny, la ombra divina
d'aquell regne ideal.

Amb ulls de voluptat miraven l'illa,
com rondejant de nit veu el jovent
la claror d'una cambra de pubilla
sota el vel transparent.

I al cap d'un any al sarrai fou presa
per l'ardenta cobdicia de l'amor,
i li posà corona de princesa
el Rei llibertador.

Doncs ara dic lo que 'l monarca un dia
deia, mirant se el posseit tresor:
—El bon Pere Martell raó tenia,
parlant de la *Illa d'or*.

Ans de fruir sos dons i meravelles
ja sentia 'l perfum de l'hort gentil,
ja tastava la mel de ses abelles
en la bresca sutil.

A beure me donà la gaia ciència
son esperit, abans que la vegés;
no la embellia el prisma de l'ab ència;
d'aprop m'agrada més.

No sé cóm ès la terra mallorquina,
que el foraster de sobte hi posa arrel,
i al cer, com si li dés dolça metzina,
fa tornar infael.

D'Ulisses coneixeu la història vella,
quan a una illa el dugué la tempestat,
i de la nimfa enamorada i bella
fou hoste afalagat?

Mentres ell sospirava, dins la malla
de l'amor de la nimfa presoner,
teixint i desteixint llarga mortalla,
l'esperà sa muller.

Sa voluntat dormia, no era morta:
renaix la flama de l'amor nupcial
fuig de la nimfa i l'heroisme el porta
a son país natal.

Doncs, si els vents de la mar amb sa feresa,
en lloc d'empenye el nàufreg esmortit
al misteriós palau de la deesa
que el volgué per marit,

si haguessen duit a la illa on som ara
a l'espòs de Penélope exemplar,
pobra muller lleial... jo crec que encara
el podria esperar.

Quan seu a vostra taula beneïda,
qué li donau dins l'aigua o dins el vi,
que per la pàtria manllevada, oblida
la seva el pelegri?

Es trist pelegrinar, deixar el clima,
la casa i les costums de cadascú,
per anar al país on no ens estima
ni ens espera ningú.

La veu, el mur i l'arbre que ens saluda
a l'obrir la finestra de la llar,
fins l'enemic que a ensopegà ens ajuda,
hi trobem a faltar.

Però la llei de la natura falla
dins aquest reconet que té l'encis
d'un regne de l'ensomni, a on davalla
la pau del paradis.

Aquí d'enyorament se cura l'hoste,
i pensant que 'l sojorn ha d'ésser breu,
no més sent la tristesa que s'acosta
de l'hora de l'*adéu*.

I si això diu tothom d'aquesta filla
del mar, que ningú deixa sense plor,
què faré jo, que a l'arribar a la illa,
ja la duia en mon cor!

JOAN ALCOVER.

EL REI EN JAUME

Gairebé no hi ha una vila dins Mallorca on no resti amb forma de cançó, de rondaia o de tradició un record de la figura gegantina del Rei Conqueridor.

Dins el nostre poble perdura la tradició llunyana, evocadora de la gesta clara.

Es cert que no han mancat homos mesquins que hagin volgut empobrir i denigrar al Rei En Jaume—aixi anomenat genèricament dins Mallorca—mixtificant la seva conducta i atribuint als seus actes uns mòbils borts i grollers.

Però la Història parla clar i ens basta llegir la Crònica per compendre la grandesa de l'alt En Jaume d'Aragó.

«E nos anam en est viatge en fe de Déu, e per aquels que no 'l creen; e arnam sobre els per dues coses; o per convertir-los o per destruhir-los e que tornen aquel regne a la fe de Nostre Senyor. E pus en nom d'El anam, havem fiança en El, que nos guiarà.»

Aquestes paraules foren dites pel Rei quan la seva escuadra era combatuda per fortíssim llebeig, gairebé a la vista de les nostres costes, i revelen la seva intenció: en un cor tan ardit i valent no hi pot niuar cap classe d'hipocressia.

Actualment celebram el VII Centenari de la gesta de glòria. Des de llavors els temps han canviat poderosament i no dubtam de que parlar als infants d'avui de guerres i batalles no pot esser amb l'intenció d'infiltrar los bellcositat en els esperits. Bé està el record de les conquistes, però ara han d'esser incruentes.

La vida milicia del cristià—únic homo veritablement civilitzat—ha d'absorbir tota la valentia de les ànimes. Havem de reconquerir-nos a nosaltres mateixos dels poders tenebrosos; de les males costums, dels exotismes perillosos, de les invasions bàrbares.

Commemorant el fet gloriós, començaríem una nova empresa, una reconquista novella, una reconquista espiritual.

I per les vies de Pau batriem als nostres veritables inimics: als inimics del cristianisme en el nostre poble.

Que lograríem celebrant aquest centenari, motiu de joia al recordar la nostra manumissió del poder mahometà, si no féssim res per extirpar quelcom que vol senyoretjar al nostre poble i ès pitjor, pot esser, que el mateix Corà?

Les paraules de la Crònica ens signen lluminosament el camí.

Si treballem per Nostre Senyor «e pus en nom d'El anam, havem fiança en El, que El nos guiarà.»

GABRIEL CORTÉS.

Folletí del SOLLER -12-

La Novel·la d'Esther

PER JOAN PUIG I FERRETER

i pagesa, i ell, ell mateix, li semblava un altre de quan li parlava de nit davall del balcó. Per què es posava tan vanitós i estarrufat, amb un cigarràs a la boca, després d'haver menjat i begut molt? Per què prenia aquells aires de conqueridor satisfet, quan tot el mèrit, tot el valor era d'ella? Què havia fet ell? Què s'hi havia jugat en tot allò? Per què enlloc d'estar tendre i amorós i commogut estava empagueït com un gall, davant de la pobre noia que tot ho havia sacrificat per ell?

El pare li feu una brometa tot sopant i ella se 'n sentí molt irritada. Que rústecs són tots ells! pensava l'Esther. I per què menjaven i bevien tan alegrement quan ella se sentia tant trista i decandida?

Després de sopar el vell la portà a casa dels seus parents a on l'Esther restaria fins al dia del casament. Pels carrers estrets, costaruts i mal empedrats d'aquell miserable poble de cinquanta cases l'Esther anava plorant, mes com era nit fosca ningú se 'n adonava. Amb quin gust hauria tornat a casa seva, dins d'aquella cambreta bufona, olorosa i càndida dels seus quinze anys!

XIV

Poques setmanes després se feia el casament, sense consentiment ni participació dels pares de l'Esther, que li havien fet dir que per ells era morta. L'Esther estava desolada, però li feia creure la família de l'Ambròs que el perdó dels seus pares, si no venia abans, no mancaria amb la naixença del primer fill.

El casament fou senzill, gairebé pobre, gairebé trist. Fou a primera hora del matí, sense convidats, sense viatje de noça. Fou l'enterrament de la romàntica Esther, perque per ella començà des de l'endemà una nova vida. La família de l'Ambròs no tenia serventa, calia, doncs que les dues dones fessin el treball domèstic. La sogra faria les feines més grosseres, l'Esther les més fines. La sogra cuinava i a l'Esther no li agradaven els menjars d'aquella casa. Lo que més l'irritava era el porró sempre a taula i el xerriqueix sorollós del sogre.

Quan ella proposava canviar alguna de les costums de la casa, el seu marit li deia:

—Ja t'hi aniràs fent... Altres vegades li deia:

—Vals molt, Esther, però tens unes coses més estranyes...

Ella el trobava poc tendre, poc expansiu, però se l'estimava força. Ell era ditxós, sentia plena la seva vida i s'esbravava treballant amb un gust que no havia sentit mai. Era d'aquests temperaments enèrgics que enlloc de fondre 's en la voluptat i en la blanície troben en l'amor noves forces per al treball de cada dia.

Ella no el comprenia. Ella, la qui es creia incompresa perque sols havia viscut d'imaginació i els altres no podien compartir les seves fantasies, ella era la qui no comprenia a l'Ambròs tan fort i senzill. Ella li deia:

—Treballes massa, treballes com un jornaler.

Tots eren ben bons per l'Esther i ella no se sentia benhaurada. A l'any d'èsser casada passava una fonda crisi d'avorriment, tristesa i melangia. Estava descontenta dels altres i d'ella mateixa. Quan diferenta era la vida dels seus somnis! Adhuc al seu marit mirava amb altres ulls quan el veia arribar dels camps suat i terrós.

L'Esther començà a passar hores i hores sense fer res, amb un desamor infinit de les coses. Els pensaments més extranys la torturaven; enyorava als seus pares, el luxe i confort de casa seva, les llargues hores de lectura, la seva vida de soltera i de somnis. Abans els somnis eren una bella esperança. Què podia esperar ara? Què podia somniar?

Cada dia estava més irritada. Tornà a llegir novel·les que ell li comprà a ciutat per a distreure-la.

Aquelles novel·les, les que estaven de moda i a la llibreria havien donat a l'Ambròs sense saber lo que comprava, exacerbaren a l'Esther. Una d'elles pintava un cas com el seu. Una dona que no se sentia ditxosa amb el seu marit abandonava la llar per anar a *viure la seva vida*.

L'Esther també pensava abandonar la llar. Seria una nova Bovary?

XV

Poc temps després se sentí mare. Portà a la vida un infant preciós. La mare de l'Esther, no podent resistir ja més, demanà per veure 'l, i això motivà que es fessin les paus entre les dues famílies que s'estimaren tendrament.

(*Acabarà*).

Crónica Local

El señor Ingeniero de la casa «Siemens Schuckert Industria Eléctrica S. A.», que dijimos estaba en esta isla para revisar los auto-motores de la línea eléctrica Palma-Sóller, ha continuado sus trabajos durante la presente semana.

El miércoles se hicieron las pruebas con el coche auto-motor que dijimos se hallaba en disposición de prestar servicio, y éstas dieron, según se nos informa, buen resultado. Se formó un convoy compuesto de seis coches y un furgón y el mismo día hizo tres viajes de ida y vuelta, sin que en ninguno de ellos ocurriera el menor contratiempo. Comprobaron la fuerza y marcha del auto-motor los señores D. Eusebio Pascual y D. José M.ª Garcias, en representación del Estado y de la Compañía, respectivamente.

Durante estos días el auto-motor terminado, con el cual se han verificado las pruebas, ha estado en las cocheras de esta ciudad y esta mañana ha hecho nuevo viaje hacia Palma, donde también ha llegado sin novedad.

En vista del resultado que dejamos apuntado, esperamos que ya en breve será implantado el servicio con tracción eléctrica, de lo cual nos alegramos infinitamente.

——

Hemos leído en «La Almudaina» la contestación que el presidente del Comité Paritario Interlocal del Comercio en General de Baleares, D. Francisco Barceló, insertó en dicho periódico en respuesta a un artículo publicado en el mismo, el día 6 del actual, en el que se abogaba para que fueran modificadas las horas de cierre de los comercios en los pueblos por no adaptarse las adoptadas a las necesidades de los mismos.

En dicha contestación, después de exponer que el horario adoptado lo fué en virtud de no haberse presentado ninguna reclamación en el tiempo que estuvo expuesto a efecto de las que se produjeran, añade que la ley de la jornada mercantil establece taxativamente que todos los establecimientos mercantiles, exceptuados, entre otros, los que se dedican a la venta de artículos alimenticios, deberán permanecer cerrados *durante doce horas consecutivas*; de modo que si un establecimiento abre a las seis de la mañana tendrá que cerrar a las seis de la tarde, y si quiere cerrar a las diez de la noche no podrá abrir hasta las diez de la mañana. Y termina diciendo que las bases por qué se rigen actualmente los comercios de Baleares estarán en vigor durante un año, y que un mes antes de cumplirse pueden solicitarse los cambios que se estimen necesarios.

En esta ciudad vienen cumpliéndose con todo rigor las disposiciones del Comité Paritario, al menos en los establecimientos del centro de la población; pero la práctica demuestra que el horario adoptado no se adapta por completo a las necesidades de Sóller y que se impone una revisión.

Para efectuarla, sería conveniente que por una representación de los gremios interesados se dirigieran a la Junta local del Trabajo para que ésta recabara del Comité Paritario Balear una modificación del horario de la apertura y cierre de los comercios de aquí para que estuviera más en consonancia con las necesidades de la población y siempre dentro de lo que preceptúa la ley de la jornada mercantil.

——

En la tarde de ayer se reunieron en la Casa Consistorial los señores maestros y maestras de las escuelas nacionales y privadas de esta población, como constituyentes que son de la Junta Asesora de Cultura Física de la S. D. S.

Presidió la sesión el Sr. Barceló, el cual dió cuenta del objeto de reunirse, que fué: organizar la asistencia al Campo de Deportes de las distintas escuelas, para realizar las lecciones de Cultura física y Canto escolar a que les obliga el actual plan de enseñanza.

Se acordó que cada escuela tenga una lección semanal, distribuyéndose la asistencia.

Se ratificó el nombramiento a los señores Hermano Josué y D. Cristóbal Barceló, como delegados de dicha Junta Asesora, en el seno del Comité Directivo de la S. D. S.

Se acordó gestionar del Ayuntamiento el nombramiento de D. Antonio Rotger, como maestro de Cantos Escolares, y someter a la Dirección de este señor la organización de los actos públicos en los cuales deba de tomar parte la Sección.

El Sr. Barceló dió cuenta a los reunidos de las gestiones pro cultura física escolar, que lleva acabo la S. D. S., gestiones que merecieron la aprobación de los reunidos.

Asistieron a la Junta la totalidad de maestros y maestras, salvo las RR. MM. Escolapias y los PP. de los SS. CC.

——

En número de 131 llegaron ayer a esta ciudad los turistas que habían venido a esta isla en el vapor francés «Cap. St. Jacques», de la Compañía Chargeurs Réunis, de París, miembros casi todos ellos de la Liga Marítima y Colonial Francesa, que efectúan un crucero por el Mediterráneo bajo la dirección de Mr. Rondet-Saint, Director General de la expresada Liga.

Estuvieron sólo hora y media en este valle, y en este corto lapso visitaron el Puerto y lo más notable de la ciudad. En el Hotel Restaurant del Ferrocarril tomaron un te y presenciaron un baile típico mallorquín, al son de la gaita y tamboril, que ejecutaron en el patio cubierto de la Estación del ferrocarril dos parejas de payeses vestidos con el antiguo traje del país.

A las cuatro emprendieron dichos excursionistas su viaje de regreso a Palma por Deyá, Miramar y Valldemosa, encantados de los bellísimos paisajes que en todo este viaje habían podido admirar.

Durante la velada, dichas parejas de payeses recorrieron algunas calles de la población, y como llamaba la atención, por lo inusitado, el toque de la chirimia de que iban acompañados, asomábanse a la ventana o al portal los vecinos, extrañados por la novedad.

——

La matanza de cerdos en gran escala, para la fabricación de embutidos y salazones para la exportación, ha dado principio hoy, habiendo sido sacrificado buen número de reses en cada una de las importantes casas que a la referida industria se dedican en esta localidad.

Celebraremos que nuestros buenos amigos D. Miguel Lladó, D. José Aguiló, don José Forteza y cuantos otros industriales dedican sus afanes y un crecido capital a la mencionada fabricación, vean coronados por el éxito su inteligencia y su laboriosidad, obteniendo en la presente temporada y en las sucesivas los pingües beneficios que anhelan.

——

En la Alquería del Conde se celebró el domingo último la fiesta cívico-religiosa que habíamos anunciado en nuestra crónica de la anterior edición; pero, según parece, con ella no diéronse todavía por satisfechos los vecinos de la mencionada barriada, pues que la repiten mañana, y por los preparativos que se han hecho puede colegirse que excederá esta otra a la primera en animación y en solemnidad.

Lo cual viene a desmentir aquello de Cervantes de que «nunca segundas partes fueron buenas», si verdaderamente no ocurre ningún contratiempo y sale todo como sus organizadores se han propuesto. Consistirá también dicha fiesta en música y baile en las veladas de hoy y de mañana, habiéndose destinado también parte del dinero recaudado para una función religiosa—probablemente un oficio, mañana—que se celebrará en la iglesia de la mencionada barriada.

Desde *Es Pontet* quedan adornados con arrayán y verdes ramas algunas casas y en lo alto ondean banderas y gallardetes que dan a la larga calle un aspecto verdaderamente festivo.

También esta fiesta se ha iniciado en la mañana de hoy con el paseo de un corpulento buey—que es número indispensable de toda fiesta callejera—al son de la gaita y tamboril.

——

La Presidenta del «Foment de Cultura de la Dona» nos comunica — suplicando demos publicidad a la noticia, para conocimiento de las socias de dicha Sociedad y para todas aquellas señoritas que deseen inscribirse—que en el próximo mes de Octubre se reanudarán las clases de Música, Pintura, Inglés, Francés, Cálculo Comercial, Teneduría de Libros y Mecanografía, pudiendo pasar a hacer su inscripción en la sala de la Biblioteca de Cultura Popular, o en el domicilio de la Presidenta, Srta. María Mayol, calle del Mar, n.º 69.

Las clases de Música, Pintura e Inglés, serán a cargo de las señoras D.ª Catalina Pomar de Conte, D.ª Julia Puiggarí de Ulsamer y Srta. Catalina Arbona, y las demás de la Srta. María Mayol.

Es de esperar que esta noticia tendrá su eficacia entre los elementos pertenecientes a dicha Sociedad y entre todas aquellas personas simpatizantes que deseen completar su instrucción, y al mismo tiempo felicitamos a las señoras organizadoras por la preciosa facilidad que dan a dicho objeto.

——

En los dos pueblos en que tiene estación el ferrocarril que une esta ciudad con la capital, o sea en Buñola y en Son Sardina, se celebra estos días fiesta solemne, en ambos cívico-religiosa.

En el primero es su fiesta patronal, en honor y gloria del apóstol San Mateo, la que dió principio ayer, viernes, continúa hoy y terminará mañana; en el segundo es la fiesta con motivo de la bendición de una nueva iglesia y da principio hoy, seguirá mañana y terminará el lunes. En ambos pueblos tendrán lugar esplendorosas funciones religiosas y variados y muy atractivos festejos populares.

Con seguridad en una y otra de dichas poblaciones se notará grandísima animación, y tendrá, por lo mismo, nuestra línea férrea, si no mayor número de trenes que de ordinario, un aumento notable de viajeros, en los días mencionados.

——

Ayer, a las cuatro de la tarde, tuvo lugar en el Campo de Tiro de la Representación local del «Tiro Nacional» la interesante tirada de pichón que teníamos anunciada como homenaje al gran tirador internacional D. Cristóbal Tauler.

En ella tomaron parte los mejores tiradores de Mallorca, prueba de ello que la mayoría llegaron al final con la máxima puntuación.

Asistió también el homenajeado, señor Tauler, que fué objeto de un cariñoso recibimiento por parte de los tiradores locales. Inscribiéronse en esta tirada los siguientes señores:

D. Bartolomé Obrador, D. Cristóbal Tauler, D. Juan Lladó, D. Francisco Tomás, D. Antonio Bonnín, D. Juan Serra, D. Jaime Casasnovas, D. Manuel Villalonga, D. Juan Segura, D. Guillermo Socías, D. Guillermo Castañer y D. Juan Mayol.

La tirada fué reñidísima y en todo momento tuvo en constante emoción tanto a los tiradores como a los espectadores, como lo prueba el hecho de no contar con ningún cero la mayoría de ellos. Al final quedaron empatados los Sres. Tauler, Serra, Mayol y Socías, y tras reñido desempate fueron eliminándose los Sres. Tauler, Mayol y finalmente Serra, quedando vencedor el Campeón local, D. Guillermo Socías.

Felicitamos calurosamente al Sr. Socías por el nuevo triunfo alcanzado, más resonante dada la calidad de sus competidores, y al homenajeado, Sr. Tauler, quien demostró que siguiendo el entreno a que se ha sometido llegará a ser tan gran tirador de pichón como lo es de fusil en la posición de rodillas.

——

Los rumores que circularon por esta ciudad durante la semana anterior acerca de la adquisición de la casa número 19 de la plaza de la Constitución, denominada *Ca'n Cera*, para instalar en ella una entidad bancaria, han ido tomando consistencia durante la presente semana.

No han acertado los vaticinistas con los nombres que circulaban, puesto que, según los informes que recogemos, que nos merecen entero crédito, la entidad que piensa instalar una sucursal en esta población es la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», que tiene a su cargo la recaudación del impuesto del «Retiro Obrero» y no ninguno de los bancos que se mencionaban, dándose como cosa segura.

Queda aclarado, pues, el misterio que envolvía este asunto y que tanto ha intrigado a nuestra población durante unos días, y tan pronto como tengamos noticias de los proyectos que abriga dicha entidad, tendremos sumo gusto en publicarlos para satisfacer la natural curiosidad de nuestros lectores.

——

El lunes de esta semana reanudaron sus clases las escuelas públicas y privadas de esta ciudad después del interregno de las vacaciones estivales.

En las primeras, y según prescripciones vigentes, las clases se dan en sesión única desde las ocho de la mañana a la una de la tarde.

——

El Alcalde de esta ciudad, D. Antonio Castañer Bernat, publicó ayer un bando dando cuenta de que su compañero el Alcalde de Fornalutx le había comunicado que en dicha villa ha sido encontrado abandonado un perro de los llamados policía, que lleva por señas un collar de cuero negro y una anilla de hierro. Dicho perro está en depósito en el corral común y público de aquel término municipal, donde podrá reclamarlo quien acredite ser su dueño.

——

Durante esta semana han hecho su aparición las primeras setas de la temporada.

Las primeras de que tenemos noticias fueron halladas por D. Vicente Sastre en el predio de *l' Ofre*, y entre ellas había algunos preciosos ejemplares de gran tamaño.

Que sepamos, en el mercado no se han puesto a la venta aún estos estimados hongos; pero creemos no tardarán en aparecer en cantidad suficiente para ello, porque con las lluvias de estos días la cosecha promete ser abundante y ya es sabido que los primeros suelen ser muy solicitados.

——

En el número de «Paz y Caridad» correspondiente al presente mes, leemos las siguientes líneas sobre la instalación de un aparato de Rayos X, que proyecta efectuar la Asamblea local de la «Cruz Roja».

Por creerlo de interés para nuestros lectores, nos es grato reproducirlas a continuación:

«Muy en breve recibirá esta Asamblea, de la importante fábrica de aparatos de Cirugía de D. Federico Tarrida Odena, de Barcelona, un aparato de Rayos X, accesorios y una mesa soporte.

El aparato es de la acreditada marca *Autax*, y consiste en la última palabra de la ciencia: no solamente tiene potencia sobrada para cualquier examen radioscopio, incluso el del estómago, sino que permite que se practique, con facilidad toda clase de radiografías instantáneas, comprendidas las del pulmón, corazón, riñón, intestino, etc., etc.

El aparato sirve también excelentemente para la radioterapia de la piel, la tuberculosis y los ganglios, de acuerdo con los valores inométricos de las instrucciones del aparato.

La ejecución y presentación del *Autax* es notable: la elegancia severa del aparato sale de lo corriente. El manejo es sumamente fácil; el reloj de disparo automático; el selector de voltaje escalonado y la tabla de valores exactamente determinados, han puesto el manejo al alcance de todos.

Entre los accesorios figuran:

Un tubo *Coolidge* refrigeración por aguas.

Una pantalla fluorescente con vidrio plomo de 30 x 40 cm.

Un juego de dos pantallas de refuerzo de 30 x 40 cm.

La mesa soporte es modernísima, y está en disposición de examen para radioscopia y dispuesta para tomar toda clase de radiografías.

Como ya saben los lectores, el notable médico D. José Rovira cuidará de dicha especialidad, en la que es un técnico consumado».

——

El miércoles al mediodía fondeó en nuestro puerto, procedente de Barcelona, el jabeque «San Miguel», siendo portador de variada carga para la industria y comercio locales.

Dicho buque saldrá nuevamente para la Ciudad Condal el próximo lunes por la noche.

——

Durante el pasado mes de Agosto la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros* ha recibido por imposiciones 22.599.684 pesetas y ha pagado por reintegros de ahorro, plazos mensuales de pensión y capitales diferidos reservados 19.359.930 pesetas, resultando una diferencia a favor de las imposiciones de 3.239.754 pesetas.

En 31 del referido mes el saldo de operaciones de la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros* ascendía a 358.090.628 pesetas, de las que corresponden 293.759.889 a Ahorro a la Vista; 12.995.494 a Ahorros Diferidos y 51.335.245 a Seguros Sociales.

En el citado mes abonó 540 subsidios de Maternidad de importe total 27.000 pesetas, concedidos a las madres obreras que han acreditado hallarse inscritas en el Régimen de Retiros Obreros, y haber cumplido las demás cláusulas que regulan la concesión del subsidio. Por pagos de pensiones de capitalización a favor de obreros que han llegado ya a los 65 años, la *Caja* ha satisfecho 44.281'87 pesetas y asimismo ha abonado 35 900 pesetas en concepto de 2 bonificaciones extraordinarias de 350 pesetas cada una, y 88 de 400, concedidas a 90 ancianos mayores de 65 años que, habiendo solicitado el importe de su cuenta de capitalización, han sido comprendidos en el reparto de la cantidad procedente del recargo para el Retiro Obrero sobre las transmisiones de bienes por herencias entre parientes desde el quinto grado colateral, inclusivo, o entre personas sin vínculo de parentesco.

——

La semana actual ha sido ya de las corrientes en la estación otoñal, aún cuando en ella no hayamos totavía entrado. En los primeros días, intermitencias de nublados y de sol abrasador, al poder filtrar sus rayos el astro-rey por entre las rendijas de las nubes; luego lluvias, que empezaron a caer al anochecer del jueves, y continuaron hasta la aurora, repitiéndose anoche con menor intensidad; y hoy ha amanecido con un cielo despejado para volver a encapotarse más tarde y hasta a caer pequeña llovizna, continuando cubierto por completo el firmamento a la hora en que escribimos.

La temperatura sí que ha experimentado muy poca variación. Un calor sofocante, excesivamente molesto para las personas que veíanse obligadas a moverse con alguna actividad, pues que las hacía sudar como si nos halláramos en los días más bochornosos del verano, ha continuado hasta ayer sin apenas disminución. Hoy, ya efecto sin duda del mencionado cambio atmosférico, se ha templado algo más el ambiente, sin que por esto pueda decirse que ha refrescado lo que debiera en razón de los pocos días que faltan para terminar la estación estival. Después de una máxima termométrica de 29'2 grados, la mínima sólo alcanzó los 18'5, señalando la columna mercurial los 22 grados en el momento actual.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Tuvimos la satisfacción de estrechar la mano a nuestro apreciado amigo el joven comerciante D. Jaime Frontera Magraner, llegado de Belfort el sábado de la anterior semana con objeto de pasar en compañía de su abuelo y demás familiares aquí residentes una breve temporada de descanso.

——

Ha regresado para permanecer corta temporada en esta ciudad, el concejal de nuestro Ayuntamiento D. Ramón Castañer Caparó.

——

Para pasar en esta su ciudad natal una temporada de descanso, llegó ayer, procedente de Marsella, D.ª María Canals, esposa del nuestro distinguido amigo el comerciante D. Mateo Seguí. Con ella han venido su agraciada hija, Srta. Paquita, y su nietecito Mateo.

——

Los Maestros nacionales Sres. D. Vicente Moratal y D. Juan Gornés, de la escuela graduada n.º 2, de esta ciudad, que han pasado la temporada de vacaciones en compañía de sus respectivos familiares, en Gandía el primero y en Mahón este último, hállanse ya de regreso entre nosotros desde principios de la semana actual.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Con objeto de visitar la Exposición de Barcelona, salió el sábado de esta ciudad para la capital catalana, nuestro fraternal amigo y redactor del SÓLLER D. Andrés Arbona Oliver.

——

Los distinguidos señores el Comisario Central de Sète, Mr. d'Arnaudy, y su simpática esposa, que, como saben nuestros lectores, habían venido a Mallorca deseosos de conocer sus bellezas y pasar en compañía de sus amigos, los esposos—amigos nuestros también—D. Miguel Bernat y D.ª Catalina Estades una temporada en este valle, regresaron el lunes a dicha población francesa, encantados de su breve permanencia entre nosotros, según propia confesión, y de los bellos paisajes que nuestra isla encierra, de lo cual nos alegramos infinito.

——

En el rápido de Barcelona salieron el domingo, para tomar aguas en un balneario de Cataluña y visitar la Exposición Internacional, el acaudalado propietario y Presidente del «Ferrocarril de Sóller» y del «Banco de Sóller», D. Juan Puig Rullán y su distinguida señora esposa, D.ª Ana Morell Coll.

——

En el mismo vapor embarcaron también, con objeto de visitar detenidamente la Exposición Internacional de Barcelona, nuestro querido amigo el joven industrial don Guillermo Frontera Magraner y su simpática señora esposa, D.ª Antonia Enseñat Morell.

——

El domingo úlmimo salieron de esta ciudad, en viaje comercial, nuestros apreciados amigos los hermanos D, Jaime y D. José Deyá, quienes propónense visitar distintas poblaciones de Europa.

——

Después de permanecer una temporada en compañía de sus ancianos padres y demás allegados, el lunes último regresó a París nuestra paisana y amiga D.ª Margarita Ribas, esposa del comerciante D. Juan Bover, que tiene establecidos en la populosa capital de Francia importantes negocios. Con la Sra. Ribas marcharon sus hijos Juanito y Catalinita.

——

El miércoles embarcaron en el correo de Valencia de paso para Carcagente las hermanas D.ª Antonia Casasnovas de Ferrer y D.ª Magdalena Casasnovas de Oliver, con sus hijos Norberto y Miguel, y Pedro y Miguel, respectivamente, después de pasar corta temporada de descanso al lado de sus padres.

D.ª Magdalena se propone pasar en Carcagente algunos días con sus hermanos D. Norberto Ferrer y D.ª Antonia Casasnovas y continuar luego su viaje hacia Burdeos con objeto de reunirse con su esposo, el comerciante Sr. Oliver.

——

El jueves de esta semana, después de pasar breve temporada entre sus familiares, salieron para Dijon—en cuya población francesa tienen esblecidos sus negocios—, los jóvenes esposos D. Pedro Pérez y D.ª Catalina Vicens.

——

Para Carcagente salió el jueves el comerciante D. Ramón Colom Rullán, de la casa Bernat, Magraner, Colom, quien va a dicha población para dar comienzo muy en breve a las operaciones de la próxima temporada de exportación de frutas de aquella región.

——

Terminado su veraneo en esta ciudad, salieron ayer para Barcelona, donde habitualmente residen, los distinguidos esposos nuestros apreciados amigos D. Juan Pizá Bisbal y D.ª María Salicrup, con sus simpáticas hijas Srtas. Antonia, Juana y Magdalena y sobrina Carmen Ana.

——

Depués de haber pasado la temporada estival al lado de sus familiares, ayer, viernes, regresaron a Montbeliard, en donde tienen establecido importante negocio, D.ª Magdalena Vicens de Balaguer y sus bellas hijas María y Magdalenita.

——

Para Burdeos emprenden hoy viaje de regreso el comerciante allí establecido, don José Bauzá Pizá, su distinguida esposa, D.ª María García, con sus hijitos Miguel y Catalina, y su simpática prima Srta. Francisca Sampol.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

EXÁMENES

En el Instituto Provincial y en la Escuela Profesional de Comercio de Palma verificáronse exámenes estos días pasados, y en ellos obtuvieron nota de aprobados los jóvenes estudiantes paisanos nuestros cuyos nombres damos a continuación:

Para ingreso en el Instituto, Vicente Terrasa Umbert y María Mesquida Serra.

Para ingreso en la Escuela de Comercio, Juan Cirerol Garau, Juan Colom Vicens y Jaime Antonio Magraner Marqués.

De amplificación de Aritmética y Algebra, Pablo Ozonas Colom, Pedro Colom Bernat y Vicente Crespí Muntaner.

De Mecanografía, José Vallés Enseñat, Juan Colom Vicens y Jaime Antonio Magraner Marqués.

Habían sido preparados por los profesores de la Primera Escuela graduada, dirigida por D. Cristóbal Barceló, los alumnos Ozonas, Vallés, Cirerol y Terrasa; por los PP. de los Sagrados Corazones, Colom (Pedro) y Crespí; por la profesora señorita María Mayol, Colom (Juan) y Magraner, y por la Directora del colegio «Vall de Sóller», D.ª Magdalena Coll, la alumna María Mesquida.

NATALICIO

Nuestros apreciados amigos D. Mariano Servera y D.ª Catalina Deyá han visto aumentada su prole con la venida al mundo de una hermosa niña, la cual fué bautizada el viernes de la anterior semana en la iglesia parroquial de Son Servera, donde residen los distinguidos esposos, poniéndole por nombre María.

A los padres y demás familiares del angelito enviámosles por tan feliz suceso nuestra sincera enhorabuena.

PETICION DE MANO

Por nuestro paisano y amigo D. Antonio Pomar Forteza, residente en Pollensa, ha sido pedida, para su hijo el comerciante residente en París D. Nicolás Pomar Forteza, la mano de la Srta. María Bauzá Miró.

La boda se celebrará muy en breve.

Damos con tal motivo a los novios y familiares respectivos sincera enhorabuena.

BODAS

El jueves de la anterior semana, a las siete y media de la mañana, en la capilla de la Inmaculada Concepción de María de la iglesia del ex-Convento de Franciscanos, se celebró el enlace de los jóvenes señorita Magdalena Castañer Castañer y don Gabriel Garau Clar.

Fueron padrinos en la religiosa ceremonia, de la cual fué celebrante el Rdo. Doctor D. José Pastor, los respectivos padres de los contrayentes, D. Gabriel Garau Vaquer, y D.ª María Clar Tomás, y D. Pedro Castañer Alcover y D.ª María Castañer Palou, y firmaron el acta como testigos don Antonio José Colom Casasnovas y don Antonio Joy Joy, propietarios.

Después del acto matrimonial, en la finca conocida por *Ca's Xocolaté*, propiedad del Sr. Colom, se sirvió a los noveles desposados y acompañantes abundante almuerzo.

Poco después salieron los jóvenes desposados en viaje de novios por el interior de la isla, visitando Lluchmayor, el Monasterio de Lluch y otros pueblos de Mallorca.

Los jóvenes esposos, a quienes deseamos eterna felicidad, saldrán dentro de breves días para Brignon, del departamento del Var (Francia), en cuya población está el Sr. Garau establecido comercialmente.

——

El jueves por la mañana, en el Monasteterio de Nuestra Señora de Lluch, se celebró el enlace matrimonial de la bella y simpática señorita María Pujades Ferrer, con nuestro amigo, el abogado don Ramón Balet.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el vicario de esta ciudad Reverendo don José Pastor.

La novia fué apadrinada por su tío don Cristóbal Ferrer y por su primo D. Miguel Pujades.

Por parte del novio actuaron de padrinos sus amigos D. Pablo Homs, propietario, y D. José Martínez, comerciante.

La boda se celebró en la mayor intimidad.

Los novios, a quienes deseamos inacabables felicidades, salieron la misma noche para Barcelona.

NECROLOGICA

Víctima de penosísima dolencia falleció el lunes de esta semana la anciana doña Paula Coll Morell, y la noticia de su muerte causó entre las numerosas amistades de la familia hondo sentimiento.

A los achaques propios de su avanzada edad habíase unido en los últimos años el trastorno de sus facultades mentales y en la anterior semana la dislocación de un muslo, efecto de una caída en su propia casa al levantarse del asiento que ocupaba para dar unos pasos por el zaguán. Rendida, a consecuencia de esta caída, fué agravándose en su anterior dolencia, y se le administró el sacramento de la Extremaunción, falleciendo unos días después.

Gozó la Sra. Coll en sus buenos tiempos del general aprecio en la población: su actividad, su laboriosidad, su prudencia en la dirección de su hogar familiar, la afabilidad de su carácter y la bondad de su corazón fueron prendas de que estuvo adornada y con las cuales se grangeó siempre la estima de cuantos tuvieron ocasión de tratarla. Por esto fué tan profunda la conmiseración que sintieron por su desgracia y por la de sus hijos cuantas personas con la familia estuvieron relacionadas.

El mismo día de la defunción, por la noche, se rezó en la casa mortuoria el rosario y acto seguido se verificó la conducción del cadáver a la última morada, con asistencia de una parte del Clero parroquial, la música de capilla, que cantó el *Miserere* durante el trayecto, y buen número de vecinos. En la mañana del martes se celebró en la Parroquia, también con asistencia de numeroso público, solemne funeral sn sufragio del alma de la finada.

Descanse en paz ésta, y reciban cuantos lloran su muerte, y de un modo especial sus hijos: Srta. Catalina, D.ª Paula, don Jaime, D. Bartolomé y D.ª Antonia María, sus hijos políticos y demás allegados, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Vida Religiosa

Durante toda la semana que fine hoy se han practicado en la iglesia parroquial unos santos ejercicios espirituales bajo la dirección del Rdo. D. Francisco Sitjar como preparación de la solemne fiesta dedicada a su excelsa Madre por la archicofradía de Hijas de la Purísima, que actualmente se está celebrando. Dieron principio el domingo último al anochecer y a ellos asistió por la mañana, a las seis y a las diez y media, y por la tarde a las siete y media, numerosa concurrencia.

Ayer empezó en dicho templo, extraordinariamente adornado y luciendo espléndida iluminación, la brillante oración de Cuarenta-Horas en honor de la Santísima Virgen que todos los años en estos días se celebra desde remota fecha. Continúa hoy la referida solemnidad y terminará mañana, su día principal, por lo que serán aún más lucidas que ayer y hoy las funciones del culto divino.

Consistirán éstas en Misa de Comunión general para las asociadas, a las siete y media, y la exposición del Santísimo Sacramento se verificará a las nueve, cantándose luego Horas menores y a las diez la Misa mayor, con música. Predicará el mencionado orador sagrado, Sr. Sitjar, y lo mismo por la noche, después del ejercicio mensual consagrado a la Inmaculada. Los actos corales, por la tarde, darán principio a las cinco y media, cantándose Vísperas, Completas, Maitines y Laudes, solemnes. Después del sermón, por la noche, se hará la procesión por el ámbito del templo, y, después del canto del *Te-Deum* la reserva de S. D. M.

El lunes, a las ocho y media de la mañana, se cantará un nocturno de Maitine-de difuntos y una Misa conventual en sufragio de las asociadas fallecidas durante el año comprendido entre el 1.º de Septiembre de 1928 y el 31 de Agosto último, cuyo número ha sido de diez.

Comunicaciones de Mallorca

Repasadas el día 20 Septiembre 1929

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.

De Palma a Valencia: Miércoles, a las 19. (Vía Ibiza), Lunes a las 11.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y sábados a las 7.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a a las 16.

De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19

De Alcudia a Mahón: Lunes, a las 5'50.

De Alcudia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50

De Barcelona a Palma: Todos los días, a las 20'30.

De Valencia a Palma: Viernes a las 18. (Vía Ibiza), miércoles a las 12.

De Alicante a Palma: Domingos, a las 12

De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24

De Cabrera a Palma: Martes y sábados a as 14.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 21.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.

De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

TARIFA DE PASAJES VIGENTE

En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1.ª, 53'30 pts.; 2.ª- 34'55 pts.; 3.ª, 18'65 pts.; Cubierta, 10'90 ptas

De Palma a Valencia: 1.ª, 48'30; 2.ª, 31'75; 3.ª, 18'65; Cubierta, 10'90.

De Palma a Alicante: 1.ª, 49'50; 2.ª, 32'40; 3.ª, 19'05; Cubierta, 11'30.

De Palma a Tarragona: 1.ª, 49'30; 2.ª, 32'25; 3.ª, 18'90; Cubierta, 11'15.

De Palma a Ibiza: 1.ª, 38'30; 2.ª, 21'75; 3.ª, 15'95; Cubierta, 10'90.

De Palma a Mahón: 1.ª, 43'30; 2.ª, 26'75; 3.ª, 17'15; Cubierta, 10'90.

De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.

De Palma a Marsella: 1.ª, 100; 2.ª, 70'00; 3.ª, 51'00; Cubierta, 34'00.

(De Marsella a Palma rigen los mismos precios, con un recargo de 45 francos en 1.ª, 41 en 2.ª, 38 en 3.ª y 11'50 en cubierta.)

De Palma a Argel: 1.ª, 91'00; 2.ª, 62'00; 3.ª, 42'00; Cubierta, 32'00.

(De Argel a Palma rigen los mismos precios, con un recargo de 12 francos en 1.ª, 9 en 2.ª, 4 en 3.ª y 2 en cubierta.)

De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'80; 2.ª, 34'30; 3.ª, 18'50; Cubierta, 10'75.

De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'80; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'75.

De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

Servicio de la "Naviera Mallorquina,,

Servido por el vapor *Maria Mercedes*

Salidas de Palma para Barcelona. — Los lunes y jueves, a las 6 de la tarde.

Salidas de Barcelona para Palma.—Los martes y viernes a las 6 de la tarde.

Precios.—En primera (incluidos todos los impuestos) 23'10 ptas.

En tercera preferencia (incluidos todos los impuestos) 10'65 ptas.

Servicio de la "Compañía Navegación Mixta de Marsella,,

Servido por el vapor *Djemila*

Salidas de Palma para Marsella: los martes, a las 9 de la mañana.

Salidas de Palma para Argel los sábados, a las 6 de la tarde.

Salidas de Marsella para Palma los viernes.

Salidas de Argel para Palma los lunes.

Precios.—De Palma a Marsella o viceversa: 1.ª, 00'00; 2.ª, 00'00; 3.ª, 00'00; Cubierta, 00'00.

De Palma a Argel o viceversa: 1.ª, 00'00; 2.ª, 00'00; 3.ª 00'00; Cubierta, 00'00.

Servicio de trenes

FERROCARRILES DE MALLORCA

Ascendentes

De Palma a Artá a las 8 y 14'35.

De Palma a Manacor a las 8, 14'35 y 18'50.

De Palma a Inca a las 7'5, 8, 8'25, 13'45, 14'45, y 18'50.

De Palma a Felanitx a las 8'25, 14'15 y 18'50.

De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'35 y 18'50.

De Palma a Santanyi a las 7'55, 15 y 19'5.

De Palma a Lluchmayor a las 7'55, 15 y 19'5.

Descendentes

De Artà a Palma a las 6'50 y 16'35.

De Manacor a Palma a las 7'42, 13'2 y 17'48

De Inca a Palma a las 5'5, 7'48, 8'48, 11'30, 12'49, 17 y 18'54.

De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'50, 13'20 y 17'50.

De La Puebla a Palma a las 7, 11'50 y 17'50.

De Santanyí a Palma a las 6, 12 10 y 18.

De Lluchmayor a Palma a las 7'52, 13 30 y 19 9

Servicios combinados

Los pasajeros para Pórtol se apean en Marratxí.

Los de Campanet, Selva, Bújer Caimari, Pollensa, Lluch y Mancor en Inca.

Los de Costitx en el Empalme.

Los de María en Sineu.

Los de Alcudia en La Puebla.

Los de Santa Margarita en Muro

Los de Porto-Cristo en Manacor.

Los de Cala Ratjada y Capdepera en Artá

FERROCARRIL DE SÓLLER

De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 18.

De Palma a Sóller a las 7'40, 15 y 20'5

Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'30.

Servicio de Tranvías

(Desde 20 Abril hasta 30 Septiembre)

De Sóller al Puerto.—A las 5, 7, 8, 8'50 10, 11 y 12.

Tarde a las 3, 4'10, 5, 6, 7, 8 y 9'15.

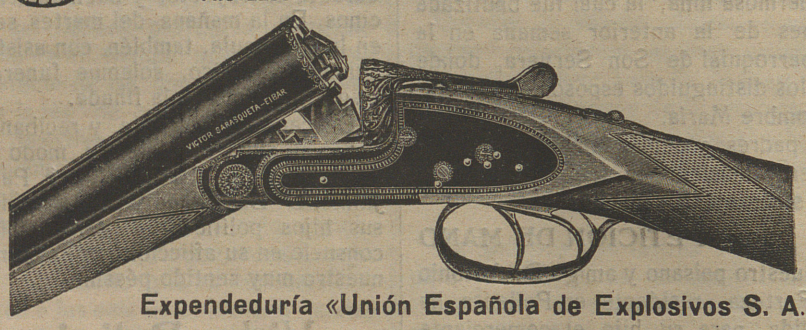
Del Puerto a Sóller — A las 5'30, 6'30, 7'30, 8'20, 9'30, 10'30, 11'30, 12'20.

Tarde a las 3'30, 4'30, 5'30, 6'30, 7'30, 8 20 y 9'35.

REPRESENTACIÓN EXCLUSIVA PARA MALLORCA de

ESCOPETAS-VICTOR SARASQUETA-EIBAR

PROVEEDOR Y FABRICANTE DE S. M. EL REY D. ALFONSO XIII



Expendeduría «Unión Española de Explosivos S. A.»

Patente N.º 417 del CONSORCIO DEL PLOMO EN ESPAÑA

SOLLER San Bartolomé, 12

Es preciso en la convalecencia vigorizar el organismo mediante un tónico que devuelva a la sangre sus glóbulos rojos, tonifique el sistema nervioso, vigorice los centros sensibles y levante al enfermo de su postración.

Estas virtudes curativas las posee en grado máximo el poderoso reconstituyente **Jarabe de**

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente.

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

Gran surtido de figurines

Para Otoño e Invierno próximos

SE HALLAN EN VENTA EN LA LIBRERIA DE

J. MARQUES ARBONA

San Bartolomé, 17

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES — J. ASCHERI & C.ie

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ◆ ◆ ◆ Telegrama: Marchprim.

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

Teatro "Defensora Sollerense,,

Esta noche y mañana:

No deje de ver la extraordinaria super-producción «Gran Luxor Verdaguer» (fuera de programa)

EL MERCADO DEL AMOR

Interesantísima comedia dramática de gran escenificación y vigoroso argumento basado en la época de la esclavitud.

MAGISTRAL CREACION DE LOS GRANDES ARTISTAS

BILLIE DOVE, LUIS ALONSO, NOAH BEERY Y ARMAND KALIZ

Director GEORGE FITZMAURICE

¡Uno de los mayores éxitos de la nueva temporada!

Las maniobras de la escuadra española

Se dice que uno de estos días llegará a Palma una gran parte de la escuadra, que, como es sabido, va a realizar en el Mediterráneo importantes maniobras.

El vapor «Gobeo» que se encuentra fondeado enla bahía palmesana desde hace días, lleva a bordo 5.200 toneladas de petroleo para el aprovisionamiento de los buque de guerra.

***

He aquí la distribución de buques de guerra hecha para las maniobras navales:

Buques a las órdenes inmediatas del almirante de la flota:

Buque insignia «Infanta Cristina»

Buque despensa «Galatea», de 2.085 toneladas.

Buque taller «Dédalo», porta-aviones, 10.800 toneladas; lleva 25 aeroplanos y dos dirigibles; velocidad doce millas y media.

Destructor «Almirante Ferrándiz», construido en 1928, 1.800 toneladas, velocidad 36 millas.

Destructor «José Luis Díez», de las mismas características que el anterior.

Seis moto lanchas de la Tabacalera, dos lanchas de la Aeronáutica Naval y el torpedero número 4, de la Aeronáutica Naval.

Bando negro:

Acorazados «Jaime I» y «Alfonso XIII», de 15.700 toneladas, cuatro hélices y velocidad 17 millas. Llevan cada uno ocho cañones de 305 milímetros, acoplados en 4 torres al mismo nivel; 20 de 102 milímetros; 2 de 76, 2 de 47 y 2 de 57. Llevan cada uno 854 hombres de tripulación,

Torpederos: 2, 5, 6, 7, 9, 10, 13, 14 y 15. Desplaza cada uno 177 toneladas. Llevan tres cañones de 47 milímetros y tres tubos lanzatorpederos. Treinta y un hombres de tripulación cada uno.

Submarinos: B 1, B 2, B 3, B 4, C 1, C 3 y «Peral».

Cañonero «Canalejas». Desplaza 1.335 toneladas. Velocidad 18 millas. Lleva 4 cañones de 100 milímetros y dos de 47. De tripulación 220 hombres.

Buque transporte «España número 5».

Buque carbonero «Contramaestre Casado». Cinco mil toneladas. Diez millas y media de marcha. Cuatro cañones de 42 milímetros y 107 hombres de tripulación.

Remolcador «Ciclope», 800 toneladas y doce millas y media de velocidad.

Remolcador «Gaditano», 300 toneladas y 10 millas y media.

Barcazas: X 10, K 13, K 23 y K 25.

Patrulleros «Alcázar» y «Tetuán» de 370 toneladas y diez millas. Cada uno lleva un cañón de 76 milímetros.

Aljibe K 14.

Buque de salvamento de submarinos «Canguro», de 2.580 toneladas y diez millas.

En el segundo ejercicio se aumentará este bando con el «Cadarso» y el «Bonifaz», En el tercer ejercicio se aumentará con el «Dédalo», y la aviación naval y se disminuirá la aviación militar,

Bando blanco:

Cruceros «Príncipe Alfonso» y «Almirante Cervera». Cada uno de ellos desplaza 7.850 toneladas y alcanzan la velocidad de 33 millas. Llevan 545 hombres de tripulación cada uno y están armados con ocho cañones de 152 milímetros, 4 de 102 milímetros anti-aéreos, 2 de 47 también anti-aéreos y 12 tubos lanzatorpedos de 533 milímetros.

Cruceros «Blas de Lezo» y «Méndez Núñez». Desplaza cada uno 4.725 toneladas y tienen una velocidad de 30 millas. La tripulación es de 320 hombres y cuentan con seis cañones de 152 milímetros, 4 de 47 antiaéreos y doce tubos lanzatorpedos de 533 milímetros.

Destructor «Sánchez Barcaiztegui», de las mismas características que el «Almirante Ferrándiz».

Destructores «Alsedo», «Velasco» y «Lazaga. Cada uno desplaza 7.525 toneladas. Velocidad 34 millas, pudiendo alcanzar 36. Setenta tripulantes cada uno y están armados con tres cañones de 102 milímetros, 2 de 47 antiaéreos y un tubo lanzatorpedos de 533.

Submarinos A 1, A 2, B 5, B 6, C 2 y C. 4.

Portaaviones «Dédalo».

Aljibes «Africa» y «C».

Transporte de guerra «Almirante Lobo», que será nodriza de submarinos.

Estos buques se aumentarán en el tercer ejercicio con la aviación militar y se les disminuirá el «Dédalo» y la aviación naval.

Asistirá también un globo dirigible de la marina, 16 submarinos, dos hidroaviones torpederos y seis aparatos terrestres, todos ellos de Marina.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

TAFONA COOPERATIVA DE SOLLER

VENTA DE ACEITES

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VENTAS AL POR MAYOR: Desde una mesura (16 litros) en adelante.

Edificio de la «Tafona», los jueves, desde las tres a las nueve de la tarde.

Precio: 40 duros sumada (97 litros).

VENTAS AL DETALL: Locales que lo expenden:

Sindicato Agrícola, calle del Mar.

Tienda de comestibles de D. Juan Mayol, calle de Pastor.

Precio

Superiores: 2'20 litro

Corriente: 2'00 »

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

NUEVO MUNDO
Revista semanal

Se vende al precio de 0'50 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Antigua casa **PABLO FERRER**
FUNDADA EN 1880
Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.
ANTONIO FERRER
46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—**ORLEANS.**

Servicio de transporte decenal regular y fijo entre los puertos de Barcelona y Sóller por el magnífico pailebot a motor
SAN MIGUEL
Salidas de Sóller: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.
» « Barcelona: » » 7, 17 y 27 » » »
Consignatario en Barcelona: D. JOSE GILABERT - Cristina, 5
Encargado del despacho en Sóller: D. ANTONIO PIÑA - San Juan, 14

Balneario Vichy Catalán
CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCARRIL)
TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre
Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, sódicas.
Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas
Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.
Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

JABONES **EL NIDO**
SON LOS QUE USTED DEBE PREFERIR
BONASTRE 928
EL NIDO
JABÓN COCO EXTRA PARA TOCADOR
JABONES PARA USOS DOMÉSTICOS
TODOS DE PUREZA GARANTIZADA

Todo se estrella ante el poder restaurador del
JARABE DE HIPOFOSFITOS
VINCI
muralla inexpugnable para el mal

Él nutre y enriquece la sangre de glóbulos rojos, elemento imprescindible para el sostenimiento de la economía humana. De ahí que cure la anemia, clorosis, raquitismo y todo agotamiento físico por pertinaz que sea.

De venta en Farmacias y Centros de Especialidades.

SPECILITÉ POUR WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT
COMMISSION
EXPEDITION
Francisco Cardell
ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:
FRANCISCO CARDELL
LE PRENOM EST DE RIGUEUR
LE THOR
(VAUCLUSE)
TELEPHONE 18

HALLES CENTRALES DE PARIS
COMMISSION — CONSIGNATION
MICHEL BERNAT & Cie
Société a Responsabilité limité au Capital de 200.000 Frs.
44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1er)
FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES
d'Espagne, d'Algérie et du Midi
Telegrammes: BERNAPRIM-PARIS

Fábrica de Turrones, Bombones, Chocolates, Caramelos, Confituras, Dulces, etc.
de
Hijos de Antonio Esteva y Oliver
Proveedores de la Real Casa
CASA FUNDADA EN 1870
PALMA DE MALLORCA
Representante en Sóller: JUAN PUIG RULLAN
Agente Comercial Colegiado
Rectoría, 11

Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 84682

Transports & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillol

MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.rs

CERBERE, (P. O.) - **HENDAYE,** (B. P.)

SIEGE SOCIAL **CERBERE (P. O.)**
Sérvice spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A
- HENDAYE - B. P.
- SETE - Herault
- PORT-BOU - Espagne.
- IRUN - »
- BARCELONA - Flasaders, 42 »

TELEPHONES	TELEGRAMMES	
CERBERE, 39	CERBERE, HENDAYE, IRUN	MAYOL
HENDAYE, 201	SETE	— RUMA
SETE, 4-41	BARCELONA	— BANANAS
BARCELONA, 2173. A.		

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

L.P.F. MARQUE DÉPOSÉE

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)
Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE
MARSEILLE
TELÉPHONE 21-18

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

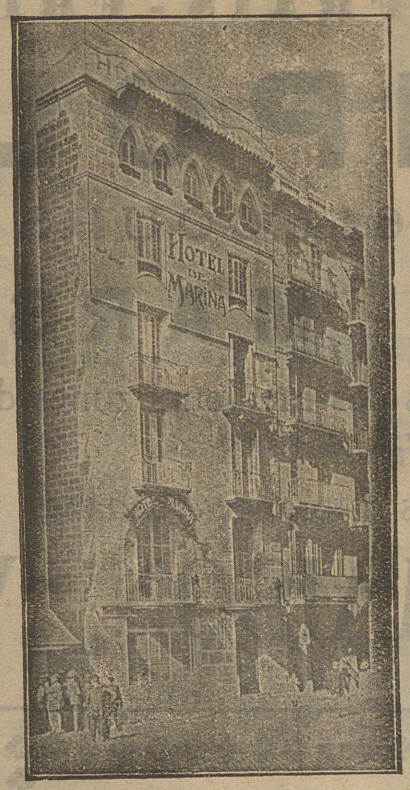
CASAS en
- CETTE 11 quai du Bosc
- VALENCIA 8-10 calle Llop
- SOLLER 8 calle Bauzá
- PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS		TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE	8	MASSOT: Cerbère	Cerbere
PORT-BOU	21 iut	Cette	Pyr. Orles.
SOLLER	—	Port-Bou	FRANCIA
VALENCIA	1291	VALENCIA	
CETTE	3-37		



LA DIRECCIÓN DEL

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE. — CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.
TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES
RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
Entrada Calle Colón, 3
BARCELONA Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon
LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)
Adresse télégrafique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS -:- PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION — CONSIGNATION TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES ◻ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien
MARSEILLE
Télégrammes: PACOMAS
TÉLÉPHONE 29-87

Exportación de Pasas de Málaga

BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de **PABLO DELOR**
MÁLAGA (España)
Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C.IE

COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50 **MARSEILLE** Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d' oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d' oranges, bananes, dattes, figues et arachides par vagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,,** 38, Cours Saleya NICE

TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

MAISON FONDÉE EN 1872

Importation — Exportation

Expeditions des fruits, legumes, primeurs pour la France et l' Etranger

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

JOACHIM PASTOR

Successeur Propietaire

16, Rue des Hales - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse telegraphique
Jopastor Tarascon - sur - Rhone
Telephone 94

Por cause d' automonie le pre nom Joachim est de rigueur.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: .....

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardéche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 — 12 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001 Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono Cerbère, 9 / Cette, 3.08 || Telegramas CERBERE - José Coll / CETTE - Ricart / PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.